

# THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 19, 95th Year

Shawville, Quebec, Canada Wednesday, May 10, 1978

20 cents

## Quebec gives temporary language rights to Pontiac County and 17 municipalities

Seventeen municipalities in Pontiac County, as well as the Municipality of the County of Pontiac, have been specifically permitted by the "Office de la langue française" to provide services in English until December 31, 1983. In the meantime these specified municipalities are supposed to be taking measures to attain the objective of providing these services in French as of January 1, 1984.

This information has been directed to this newspaper by the Office de la langue française, Montreal office.

In making the announcement, the Office specifies the following municipalities as those with a majority of residents of a language other than French: the villages of Bryson,

Campbell's Bay, Chapeau, Portage du Fort and Shawville, the municipalities "without designation" of Pontiac and Rapides-des-Joachims, the Municipality of the County of Pontiac the municipal "cantons" of Bristol, Chichester, Allumette Island East, Litchfield, Thorne and Clarendon, and the united "cantons" of Alleyne Cawood, Leslie Clapham and Huddersfield, Sheen Esher Aberdeen Malakoff, and Waltham Bryson.

The only municipalities in Pontiac County not listed are Fort Coulonge, Allumette Island West, Calumet Island, Mansfield Pontefract, and Dorion Church.

In the Outaouais area there are also several other municipalities, not within the old County of Pontiac, which will

be permitted to use English until 1984. These are Kazabazua, Mayo, West Hull, Low and Mulgrave Derry.

Those municipalities not listed may communicate in English with individuals who address them in English, may advertise in English in an English language paper and use English in correspondence outside Quebec, but must use French in all dealings with Quebec firms and government bodies. They must also use French for posters (except where public health or safety are at issue) and employment and promotion depends on knowledge of French.

But not so for the County itself, nor for the 17 municipalities with a majority population speaking English.

## Health and social services may be English

In a communiqué dated May 1, 1978, the Office de la langue française in Montreal has stated that the social and health services of the Province of Quebec which furnish their services to populations in the majority English speaking are permitted to furnish these services in English until December 31, 1983.

Having established in another press release on the same date that the County of Pontiac is populated by a majority of English speaking people, the conclusion is that in Pontiac County the health and social services may be provided in the English language.

But there is a catch. To obtain authorization for this special permission for health and social services to be provided in the language of the majority of the people, it is necessary to send a resolution to that effect to the Office de la langue française before June 16th, 1978. This information has been provided to each municipality. The Municipality of Shawville has passed a resolution requesting that the Office de la langue française will authorize the health and social services of the County of Pontiac to make their services available in English.

## Social Planning Council will help several causes

With a federal grant to employ students in social work, the Pontiac County Social Planning Council intends to use these funds to the advantage of the most possible people in the County.

Several representatives were made at their May meeting and their response was positive.

A pilot project in Chapeau being set up by a social animator there will co-ordinate the services of the community for senior citizens. Carrying out this project are members of the Social Service and of the Local Services Center. To help them make an inventory of senior citizens services and to expedite the project, the Social Planning Council decided to assign the

Planning Council animator, Miss Debbie Radey, to take part in the initial meetings. If further help is needed, one of the summer students will be assigned to do whatever is necessary so that this pilot project will be a success. The hope is that if the community of Chapeau can be rallied to the service of its ever growing population of retired people, other communities will be able to follow suit, using the same procedures as are found useful in Chapeau.

Another project of an entirely different nature will be handled by a second summer worker under the Social Planning project. This student will update and reorganize the extremely useful directory of social and community services which was produced last year by another federal grant under the Local Initiatives Program.

Yet a third member of the summer student staff working for Social Planning Council will be assigned to the interesting task of organizing a special meeting of people interested in the saving and reconstruction for community use of the old wooden Bryson House across Highway 148 from the red covered bridge in Mansfield. Interest in rescuing this historic landmark from the ravages of time and weather has finally been translated into action and an interested group will be formed to supervise the renovation and help seek ways to finance the project. To this end a meeting of like minds on the subject of putting the building to community use will be organized, plans will be laid and the project should get off the ground by the fall of this year.

The fourth student being employed by the Social Planning Council will work with Miss Francine St-Jean who is trying to locate the hundred or more mentally handicapped children who live in Pontiac County. Miss St-Jean's work is in the rehabilitation of these children and her aim is to set up three day-care centers for them in the Fort-Coulonge, Campbell's Bay, and Quyon areas. Her work is under the sponsorship of Pavillon du Park in Aylmer and her office is in Bryson. Miss St-Jean also lives in Bryson and has been demonstrating her techniques with the rehabilitation of mentally handicapped children in a number of homes throughout the County. The project which she outlined to the Social Planning Council is practical and will prove its usefulness the minute it gets underway. Already Miss St-Jean's work has given a new hope to many Pontiac families. Because there are many more families which could use the help of this service, the efforts to seek them out seem most important at this time. The student assigned to Miss St-Jean will need to combine hard work, a certain private-eye aptitude, and great tact and understanding. A student with first hand knowledge of life in a family with a mentally retarded person could be well suited to this particular job.

Other projects will be part of the summer work for these students, and for a fifth, whose first assignment will be the setting up of signs at the various picnic parks in the County. These signs will notify the passing tourist of where he will find the nearest overnight camping grounds. Work is expected to be done towards the eventual establishment here in Pontiac of an emergency number which can be used for all sorts of urgent situations. Mr Aurel Dufour, chief of the Social Service office in Campbell's Bay, said that their department is working on just such a project. To avoid duplication, the Social Planning Council will await further developments by the Social Service. If no action from them seems to be taking place towards this project, the Social Planning Council will do what it can to help the Social Service get on with it.

An amusing incident at the May meeting came just before the close when a young lady from Hull addressed the group

had suddenly disappeared. He wheeled around to check and summoned help immediately.

Another near accident took place on the level crossing where the CNR crosses a side road in Bristol. Leonard Lloyd's car got stuck on the crossing when his wheels became wedged in crossing planks. Two young lads, Mark and Luc Duplessis were passengers with Lloyd and one ran to the nearest phone to alert the CNR of the car on the track and the other helped Lloyd build flares to warn the oncoming train which managed to stop short of the crossing. After a long delay the train was able to continue its journey, but only after Lionel Duplessis used his tractor to lift the Lloyd car off the track. Constable Tremblay investigated the incident which occurred about 10:45 p.m.

which she had been led to believe was a birth control and abortion organization. In a booklet published in Hull, the Pontiac Social Planning Council had mistakenly been described as a "family planning" group. The visitor was assured that in Pontiac an adequate amount of birth control advice and assistance is disseminated right in the Pontiac Community Hospital, whose general director is a member of the Planning Council. Involved as it is in such a variety of community projects throughout the County, the Planning Council will not at present be delving into "family planning".

The work towards building the student fund continues with Miss Radey scheduled to meet with all the municipal councils during the summer seeking contributions to the fund. Service clubs, church groups, institutes and other organizations will also be approached for donations.

The next meeting of the Social Planning Council will be Thursday, June 1.



The Pilon tow truck somersaulted down the ravine and came to rest with the tandem truck on top of it. This photo was taken by Phil Van Horn.

## POLICE REPORT

Sgt Serge Barbeau of the Campbell's Bay detachment, Quebec Police Force is well pleased with developments in the Pontiac, police-wise. First and foremost, his safety campaign has paid off with an excellent record of highway safety and the rate of crime detection and solution is also very good this year.

Another factor is that his staff is increasing. On Monday he will have four new men, Costables Fortin, Beaulne, Boutin and O'Connor, and in July he will have two Corporals to assist him one will be Constable Jean-Louis Leclair, coming to join the detachment, and the other will be Constable Bouchard who, along with Leclair, will be promoted to Corporal at that time. This will bring the local force to 28.

This week has been almost uneventful except for two incidents on Friday. The first was a near tragedy at stonewall hill near the hydro station at Bryson when a tow truck driven by Leo Pilon went out of control, plunged through the guard rail breaking 16 posts, turned over once and landed at the bottom of the ravine. But that wasn't all. The tow truck had been towing a tandem truck belonging to Brunot Meilleur to Shawville for repairs and the tandem of course plummeted down the ravine after the tow truck, landing on top of the smaller vehicle.

And that still wasn't all. As a passenger in the tow truck with Pilon was 16 year old Polyvalente student Richard Gauthier, enjoying his last day of on-the-job experience as part of a mechanics course. For him it was an unforgettable part of his training. On command from Pilon, the boy braced himself, and after the rough landing both driver and passenger got up and walked out, without serious injury. The accident occurred at 2:50 p.m. and was investigated by Constable Dupont. Another policeman, Constable Tremblay, had been cruising along the highway and was right in front of the Pilon tow truck when he noticed through his rear view that the truck



## Electronics graduate

Andrew Devine, of Andy's Music Shop, recent graduate of the De Vry Institute of Technology and Bell and Howell Schools is qualified in Home Entertainment Electronics repair service.

## Seven named to work towards Radio-Pontiac

The parish hall at Vinton was full to the doors as two hundred Pontiac people gathered last week and elected a provisional committee to work towards the realization of a radio station in the County of Pontiac.

The committee chosen consists of Mayor Hector Soucie of Fort Coulonge, Jean-Claude Gagnon, Gilles Gérard and Serge Cardin, all on staff at the Polyvalente Sieur de Coulonge, André Bellerose of Campbell's Bay, Edmond Francoeur of Bryson and Nicole Brulet of Calumet Island.

The ladies of St Elizabeth served delicious cakes with coffee to the large gathering at the hall. M. Luc Forget chaired the meeting which was conducted in French and English for the benefit of the few people in the hall who would not have been able to understand either one or the other language. This group will now prepare a charter which must be approved by another general meeting before it becomes a working paper for the proposed radio station.



## Bible College graduate

On April 28, 1978, Garry Ellard Hobbs, son of Mr and Mrs Kenneth Hobbs of Shawville, Quebec, graduated from Eastern Pentecostal Bible College, situated in Peterborough, Ontario. Garry was enrolled in a three year Theology course and is now awaiting placement in a Pentecostal Assemblies of Canada Church as a licensed minister.

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
Founded in 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager  
**Brent Horner**  
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year  
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year  
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library



## Letters from our readers

THIS SUMMER,  
DO YOU NEED SOMETHING TO DO?  
A PLACE TO GO?

BELLE Terre Garden, Inc is a non-profit organization whose objectives are working with handicapped as well as normal people from all walks of life, to achieve a more meaningful and self-reliant existence; to provide home and family life, as well as training and jobs to people who otherwise could not get these things that are so important to every day living; and to produce viable commercial products through the use of plants. The training and jobs provided are those of a domestic horticultural and agricultural nature. We are presently in the process of building a botanic garden and arboretum with a solar conservatory greenhouse and exhibition display flower beds, nature trails, nursery, propagation greenhouse, fertilization complex ornamental shrub gardens, vegetable gardens, orchards, etc., all growing to help more people learn the uses of plants and their use in daily life for the betterment of mankind.

Housing is available at the present time for several needy people. In the near future, housing will be provided for all those in need.

We have dedicated the past six years in the development of this project with personal funds. Our project is still in the developmental stages. Construction and progress are presently taking place. A Local Employment Assistance Program grant has been applied for and has not been received to date. A grant would speed up the progress of the Belle Terre Garden project, however, the project shall continue with the assistance of a grant or not.

Your contributions in time and energy and any financial support to this effect are not only appreciated by the present workers of Belle Terre Garden, but by the people who are in need of a home and a family, training and occupation so that their own lives become more meaningful to themselves and more meaningful to all of us.

All energies and money earned, donated, granted and contributed go into the building of a larger and more encompassing garden providing occupations and salaries.

Would you like to be a part of the growth of Belle Terre Garden?

You are invited to join us in making this project a functioning reality. Participants will learn and enjoy the world of plants and their use in daily life for the betterment of all, and the production of household products and various services to the Community.

Training programs for this Summer include planning gardens, soil improvement, the preparation and care of an organic garden, propagation of plant material, canning garden food, preserving, pickling, drying flowers and herbs, making ornamental gardens, caring of greenhouse, making flower arrangements, learning the uses of wild plants, building and construction projects, making soap, shampoo, etc from garden products, etc. etc.

All are welcome to participate in the Summer program. There are no age limits. Families and groups are welcome. Campers and tents are welcome. There are no fees; contributions to the project will be gladly accepted.

For more information on the project and on the Summer program, write to: Joyce Kodl, Curator, Belle Terre Garden, Route 3, Campbell's Bay, Quebec, JOX 1K0.

To the people of Pontiac  
(my old stamping ground)

During the Duplessis administration I became a problem child to the police of Quebec, and to some others by which a liaison existed between Ontario law bodies and Quebec, because it was whispered about that I was a "bolshhevik" or some undersirable entity, and you know how gossip gets hold.

I had bought an island from a trusted old neighbour in the early '40s. The deal was an amount of money (\$300) for timber with option to purchase the whole property - not later than 1949 - which I did and paid in full at that time. There was a legal battle between Mr Duplessis and me (which I eventually won). The Quebec police were for a long time prejudiced against anyone whom they thought belonged to an outlawed group, viz: Jehovah's Witnesses, (to which I had never officially belonged). Duplessis hated any of those people because they had him (lawfully) dragged into court and had won many cases against him (Premier as he was).

I had been, as two intelligent legal men told me "victimized" by Mr Duplessis' legal department, which charged that I was not the owner of the above mentioned Island. I was arrested by Duplessis police - really was abused. The charge was serious; but the abuse was more serious. One Judge, Rolland Miller, was on the case first, then, knowing my people intimately, would not judge the case. He handed the case over to judge J. Bouchard, who likewise wouldn't judge the case against me. Finally Paul Ste-Marie took it. He was a Duplessis man and I believe a relative of Duplessis, but admitted it to be "very complicated". It was a matter of threat (?) - threat against threat, for I had been first threatened. It was a case of offering reprisal. I got a jury. They could not agree on a verdict. When finally they were compelled to bring a verdict they recommended "clemency". The Quebec Government and the Ontario Hydro did not pay me my money for property 'til they were sure the time had elapsed so that I could not appeal to the Supreme Court, which court was certain to administer justice.

My name has been mud in Pontiac ever since those days. I just hope this letter will help to clear it up.

Sincerely and with due respect for my friends in the Pontiac,  
Pete Stickler  
2880 Carling Ave., Apt 1108  
Ottawa, Ontario

## Young Canada Works projects are approved

Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle, is pleased to announce that a first series of 12 projects has been approved in the Pontiac sector of the constituency, under the Young Canada Works Program, for a total amount of \$75,101.00. Additional projects will be announced in the near future.

Mr Lefebvre wishes to advise all students interested in working on these projects, to register at the nearest Canada Employment Centre, and to contact the project sponsors.

Projects approved, to date, in the Pontiac sector are as follows:

Bryson, Recreation, Ivan G Saunders & Le Piché sponsors, \$6,752.

Campbell's Bay, Generations Getting Together, Ken Griffin and Cecil Vibert Sponsors, \$5,742.

Chapeau, Community Youth Services, Mr Bernard Conroy and Mr Joseph Donlan sponsors, \$6,752, and also at Chapeau Apprendre tout en s'amusant, Pierrette Vaillancourt and Lynne Vaillancourt sponsors, \$5,464.

East Aldfield, Les Joies de l'été, Hélène Lacelle Bernier and Thérèse Diotte sponsors, \$6,147.

Fort Coulonge, Au milieu des jeunes, \$6,752, Jean-Louis Brizard and Lucille Bélair sponsors, and also at Fort Coulonge, Entre-aide au manoir, \$5,464, Jean Pilon and Rolland Cloutier, sponsors.

Lac Cayement, Participation Jeunesse, \$5,464, M Réginald Boileau and Mme Yvette Courcelles sponsors.

# Pontiac Central

by Dick Bowie

This is a new column appearing in The Equity which may at times be somewhat controversial. Your comments to the Editor will be gratefully received.

A new theme song for Victoria Avenue high school students could be, "It Ain't gonna rain no more" following heavy rains a couple of weeks ago. At the time they were singing "Raindrops keep falling on my head". In the meantime, the battle goes on for the proposed English Catholic high schools. There is still great hope and strong representation is being made at all levels.

Campbell's Bay has been popping recently with three new stores on the Main Street, almost complete R.A. centre along the Ottawa river, and advanced work on the new Federal building.

The latest news on the transfer of the Registry Office to Hull is, that it won't happen. It seems that some civil servant along the way is bent on having his way. Pontiac people won't put up with that nonsense.

Radio-Pontiac got off the ground at Vinton on Wednesday night, May 3rd. Although the seven elected interim directors are not fully representative of the Pontiac, it is felt that they will do a creditable job. It is to be hoped that Anglophone representation on the permanent board is sufficient. This project must be supported by all, and consideration be given to all. Otherwise, the plug will be pulled.

Now it can be told! Several weeks ago an army helicoptor landed on the R.A. grounds in Campbell's Bay in heavy snow. The object was to visit the local liquor store. The pilot remained in the craft while the other serviceman crossed the C.P.R. tracks to make his purchase. After carrying one box through the snow to the helicoptor, with difficulty, he returned to the store. On a signal from the store the pilot lifted the copter about fifty feet off the ground and landed on the other side of the tracks, across the street from the store. Whereupon, the remaining five boxes were easily transferred to the waiting craft. Then, off into the wild, blue yonder! Anybody for "copter" service?

Gripe for the week! Why should the citizens of Quebec have to pay \$15.00 to fish and hunt in one of these ridiculous zones we hear about? Before lifting the leases we could go to many areas for less, throughout the province. I suspect there is a gravy train around.

Look out for problems between those having permanent clubs and those who don't give a hoot about other people's property. It could be serious.

Historical fact: at the turn of the century there was a business college located in Bryson, called "The Pontiac Business College". The "Motto" on their Seal was as follows: "Let the searchlight of practise illuminate the dark pages of theory."

There is a move on throughout Canada to remove some of the powers from the federal government and place them in the hands of the provinces. Undoubtedly there will be some changes in this direction either by rewriting the constitution or setting new norms for its interpretation.

The reasons for wanting more responsibility in the hands of each province are obvious. Each province has particular needs and desires which are better known at the local level than in Ottawa.

For exactly the same reasons, each county in the province can see more clearly what is best for its local citizens than anyone in Quebec City could possibly see.

There has been talk lately by one of the many Hull-based para-governmental groups that there are too many intermediaries between the people and their departments of government. Many proposals have been made to eliminate some of these because they are expensive in time and money and often in talent as well.

The only proposal which will meet with approval here will be the proposal to eliminate them all.

Pontiac County has a Council which is close to the people who work and live in this County because it is made up of just these people. Pontiac County Council can never remove itself from the realities of every day life right here and right now.

Instead of providing vast amounts of money to Quebec City for them to spend on an ever-increasing number of sub-organizations, committees, boards and councils to decide whether or not our County merits help with its own projects, we should be able to handle our own funds ourselves. Who better than Pontiac County people to make decisions about recreation, education, culture, road building, forestry and so forth, within Pontiac?

They will say, the detractors, that the taxes collected within Pontiac would not pay for our needs; that Pontiac must be partially subsidized by the more prosperous parts of the province. So what? If the principle of the financial assistance from one area to another is valid now, it could remain valid. It certainly is beneficial for large centers of population to improve the services in the outlying areas, to encourage a better population distribution. With or without help from the richer areas, getting rid of all the middle-men would save so much money we'd all be richer. But best of all we wouldn't be forever waiting for Hull to interpret our needs and decide our future.

## Grist and miscellaneous items

People who love Arabian Horses should know that the Dwyer Hill Farms in Ashton, Ontario are holding the Ottawa Valley Arabian Horse Association first annual show on May 13th and 14th, with the championship performance classes on Sunday afternoon.

By September the new French language TV station, CHOT, should be starting broadcasts in Hull from a new headquarters in the Industrial Park. They'll be coming in over channel 10 cable, and UHF 40.

## Forests . . . their week!

Forestry Week is May 7 to 14. This is proclaimed each year by The Canadian Institute of Forestry and supported by the Canadian Forestry Association, the provincial Forestry Associations, and also receives moral and physical help in a semi official manner from the provincial forestry departments as well as the Canadian Lumberman's Association.

Mr. J.O. Smith, registered professional forester of Braeside, Ontario, contributed an article by an eminent retired Forester, Mr J.M. Robinson which will be published whenever our is available in THE EQUITY. Mr Alec Webster, of Woodlands Division, Consolidated Bathurst, has contributed the following:

"Our Debt to the Forest"  
Trees are surely among the best chosen gifts of nature to man. From rain and from the scorching sun they afford shelter, whilst from the pressure of the blast they protect our homes and our gardens. They provide the match-stick from which we procure a light and the log which blazes in our grate. They give us the door by which we enter our dwelling, the beam and rafter that support our roof, the floor on which we tread. For our meals they give us the table, for our rest the bed; for our household and farm tools the handle, for our travel the boat; for our evening smoke the pipe, for our worship the church pew. At life's beginning they present us with the cradle, at our journey's end the coffin. Music is in their leaves, nourishment in their fruits; and, whether in vast forests, in woodlands, in stately avenues, in parks, in gardens, or standing in solitary grace, they furnish a third part of the whole world's beauty.

Do you know what it is like to live in a family where there's a drinking problem? If so, Al-Anon is for you. At your first meeting, you will find an enormous relief to be able, perhaps for the first time, to talk to people who really understand your problem, because they too have experienced them. For information concerning meetings and help phone 647-3200.

They say there's liquor in the liquor store on Highway 148 at Shawville but there are still no residents in the old folks home. Oh well, the Government of Quebec has its priorities just like everyone else. The entire blame for the scandalous situation at the "Reception Centre" lies at the door of the Quebec government. Every party that has been in office for the past twenty five years is guilty, including the present one.

Elections for positions in the boards of directors of the CLSC's will be held this month but one will be appointed by the Lieutenant Governor. This person will represent the socio-economic groups of Aylmer, Luskville and Quyon. Anyone in the area can be nominated, or can nominate himself. All nominations should be directed to either the CLSC Grande Riviere, or the CSSSO in Hull, before May 20.

\$6,355.00 have been charged in taxes against people carrying guns in cars in the Outaouais during the month of February 1978, representing 27 offences.

## Nuclear panel co-chairman calls it a "whitewash operation"

Dr Pierre Dansereau, co-chairman of the federal government's \$200,000 nuclear information program has resigned, saying it looks like a whitewashing operation. In his letter of resignation he also notes that this is not known to the general public. Thanks to the freedom enjoyed by the press in Canada, the situation will become better known.

Dansereau is a professor and researcher, an ecologist and a Massey Medal winner. His criticism of the operation set up for the Government by the Science Council of Canada and the Royal Society of Canada, is that the anti-nuclear viewpoint is not represented sufficiently.

## PANAC will ask County to support Renfrew

At the regular monthly meeting of the Pontiac Anti Nuclear Action Committee, held in the home of the president, Mrs Venetia Crawford of Campbell's Bay, the members were pleased to hear that the Renfrew County Council may reverse their stand on the proposed dumping of nuclear wastes in Renfrew County.

At a previous meeting of Renfrew County Council that body had supported the intention of Atomic Energy of Canada to use Renfrew County as a burying ground for radioactive wastes but this stand may have been changed by the persuasion of a group of citizens who are trying to promote nuclear responsibility.

Now that the elected representatives of the people of Renfrew County seem to have decided to take stand for human rights in this matter, the Pontiac Anti Nuclear group will ask Pontiac County Council to send a supporting resolution to their colleagues across the river. A member of PANAC has been delegated to attend the next regular quarterly session of Pontiac County Council and request the passing of such a resolution.

In other business, the organization decided to delve further into the possibilities of methane and methanol production in the County. Their last meeting for this season will be in June and this new project will be taking shape at the first meeting of the fall, in September.

There has also been feeling within the Science Council research staff that involvement in this program will damage their credibility in other lines of research.

The proponents of non-nuclear sources of energy have requested equal funding from the government to place their findings before the public in the same way as the pro-nukes will do, with their \$200,000 from the public purse. Thus far the government has not responded favorably to their request. The resignation of Dr Dansereau might conceivably move them towards recognition of the non-nuclear point of view.

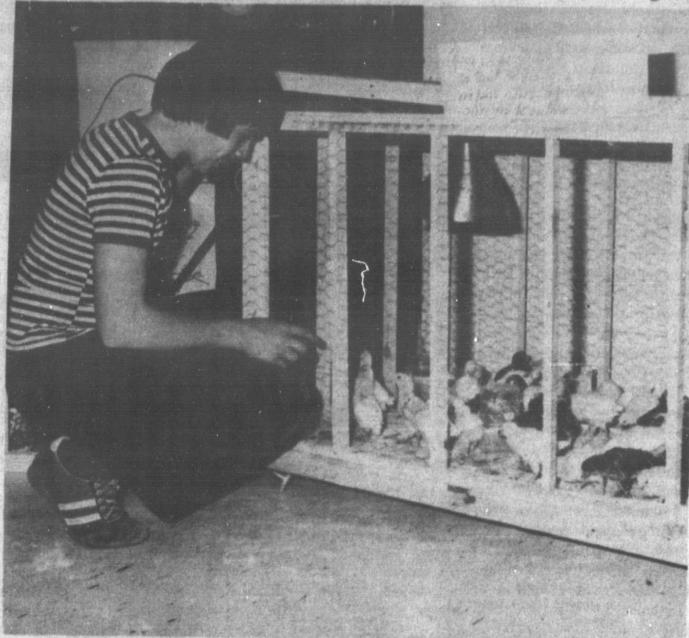
## Salute to our over nineties!



## 97th birthday Mrs Joseph Lemaire of St Joseph Manor

Mrs Lemaire was born Orria Corriveau on Calumet Island on May 17, 1881. She was twice married. First to Moses Normandeau and then later to Joseph Lemaire, who passed away fifteen years ago. She is very smart yet and still loves to step dance. She likes meeting people. Her memory is as clear as a bell. She also enjoys playing cards. A Very Happy Birthday to you, Mrs Lemaire.

## Culture days at the Polyvalente



Yvon Denault of the Polyvalente Sieur de Coulonge, enjoys the display of young chicks which was part of the ecology exhibition during the culture days last week. EQUITY PHOTO



With the theme of "le français, je le parle par coeur", every department in the Polyvalente Sieur de Coulonge co-ordinated its efforts into one grand cultural event which covered two days of activities. Here Sister Lucille, in charge of the library, is looking over some of the books from the LIBRAIRIE PONTIAC which were on display for the entire two days. Also in the library of the school were displays of electrical experiments, carpentry, handicrafts of various sorts, and a great show from the department of ecology. Meanwhile in other parts of the school drama, physical education and other facets of the education provided at the Polyvalente were being exhibited. EQUITY PHOTO



For a Happy Mother's Day give the gift that means the most.

**LET US PHOTOGRAPH YOUR MOTHER ON THAT MEMORABLE DAY.**

Studio will be open all day, Sunday, May 14th.

CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW  
**EVA ANDAI STUDIO**  
Shawville, Que.  
**647-5666**

## Lefebvre acclaimed at Maniwaki convention

The Federal Liberal Nomination meeting for the Pontiac-Gatineau-Labelle riding was held in Maniwaki, Sunday, May 7, 1978.

There were 350 in attendance including Mayors from 26 Municipalities.

The meeting was chaired by the Constituency President Rémi Fortin and Mons. Reni Cousineau Regional Director for the Federal Liberal Party, conducted the nomination.

There being no other names submitted other than that of the sitting member Tom Lefebvre he received the nomination by acclamation. The guest speaker was the Hon Jean Jacques

Blais, Solicitor General. Mons. Gascon Clermont, the member for Gatineau, also spoke. On three different occasions during the day the audience gave Lefebvre a standing ovation.

Tom gave a resumé of the accomplishments of the Liberal Party in the County, and a brief record of his activities in the riding.

Herb Metcalfe, president of Ottawa Centre Liberal Ass'n and a son of Fred Metcalfe, Vice-President of Pontiac Liberal Association were among the many prominent Liberal Party workers who attended.

FOR ALL YOUR  
**PRINTING SERVICE**  
Pontiac Printshop Ltd.  
647-2204

## Pontiac needs foster homes for adults

Are you aware of the situation of our older population? Perhaps you are not fully conscious of the needs of the physically or mentally handicapped adults of our region? Are you among those who would like to contribute to a better way of life for our less-fortunate citizens?

If your reply to any of these questions is affirmative you will certainly be interested in knowing that the C.S.S.O. is in need of your co-operation.

A member of both French and English-speaking residents of the Pontiac area, ranging in age from 18 to 65 and over, are in urgent need of the warmth and shelter of a foster home. Due to old age or physical or mental handicaps, these people are either permanently or temporarily incapable of living alone. Given a favorable and sheltering environment, however, they are perfectly capable of leading a normal life.

The areas which are more specifically in need of foster homes are Shawville, Campbell's Bay, Bryson, Fort Coulonge and Waltham. Families who would like to have their homes recognized as foster-homes by the C.S.S.O. will be interviewed and every case will be taken to ensure the compatibility of the person to be received and the milieu.

The responsibilities of the foster home are as follows: to provide adequate board and lodging, to offer a warm, secure environment which will facilitate the integration of the person received, and to co-operate with the C.S.S.O. and other community organizations to promote the well-being of these adults. Once a home has been officially recognized as a foster-home, the family may accept from 1 to 5 boarders (9 in exceptional cases).

Over and above the sum paid to the family by the person concerned, to cover the cost of board and lodgings, the C.S.S.O. will pay an additional amount for each adult received in a home. This sum is in recognition of the extra demands made on the family.

We believe that the Pontiac is well able to meet the needs of

its citizens in this respect. We earnestly hope to hear shortly by telephone from interested families.

Do not hesitate to contact the C.S.S.O. at Campbell's Bay, number 648-2152.

**45th Wedding Anniversary**  
The family of  
**Mr. and Mrs. Norris Horner**

invite their relatives, friends and neighbours to an "OPEN HOUSE" in the United Church Hall, Shawville, Que on the occasion of their parents

**45th Wedding Anniversary**  
**Saturday, May 13th, 1978**  
from 7 to 9 p.m. *Best Wishes Only*

## Changes in program for farm lime buying

Farmers will now pay the full cost of lime including transportation and claim the rebate for transportation at the Shawville office of the Quebec Department of Agriculture. Farmers must be on the Agricultural Producers list and have the result of a soil test to be eligible for the rebate on transportation. When filling out the application for the transportation rebate farmers must present the bill of sale and the soil analysis test. Only lime being immediately applied will be approved for a rebate.

Farmers will no longer order lime through the Shawville office of the Quebec Department of Agriculture but will now be responsible for ordering lime. When the lime is delivered they will claim the transportation rebate, making sure they have the necessary documents which include the bill of sale and the soil test report. As lime can be helpful or harmful the rate of application is important but farmers are free to apply at a rate of their choice if they so desire. Farmers wishing to make use of the services of the Quebec Department of Agriculture can continue to request the rate of application recommendations etc.

Farmers who are not on the Agricultural Producers list or do not have a soil test will be refused. Lime must be ordered from an approved trucker to be eligible for the transportation rebate.

The objective of this change is to encourage farmers to take the responsibility of ordering lime according to what they consider is best for them as well as to make them aware of the amount of money involved in the subsidy paid by the Quebec Department of Agriculture for the cost of transporting lime.

**MOTHER'S DAY BUFFET**

**Saturday, May 13**  
4:00 to 8:00 p.m.

**Sunday, May 14**  
12 noon to 8:00 p.m.

**FLOWER CORSAGE FOR ALL MOMS!**

BUFFET INCLUDES: Assorted cold meats, crispy fried chicken, sweet and sour chicken balls, garlic chicken wings, egg rolls, chicken fried rice, hot vegetables, hot and cold potatoes, home made beans, variety of salads, cole slaw, rolls, wide choice of deserts, coffee, tea or milk.

Adults \$5.00 Children 12 & under \$3.00

RESERVATIONS PLEASE  
**647-3861**

**Bob Smith's RESTAURANT**  
Main Street, Shawville

**VOYAGES OTTAWA TRAVEL**  
has all charters going to Europe.

Including Wardair, Sunflight and Econair

WE OFFER A VARIETY OF TOURS IN EUROPE, from economy camping tours for the 18-30 generation to the super deluxe tours for the seasoned traveller.

Thinking of Europe this summer, just call

**VOYAGES OTTAWA TRAVEL**  
A BRANCH OF OTTAWA TRAVEL

For all your travel needs, call  
**Miss Ann Taylor 647-2749**  
Mon.-Fri. 9:00 - 11:30. 12:30 - 5:00

**Family man... Fisherman**

**See Merc**

MERC 402 40 hp

There's plenty to see.

- 40 fun-packed hp
- Powerful low-end torque
- Instant start Thunderbolt CD ignition
- Long-lasting Perma-Gap spark plugs
- Efficient Cam turned pistons
- Economical MerCarb carburetors
- Quiet Jet Prop exhaust
- Protective fishline cutter
- And much, much more

PRINCECRAFT BOATS  
SPORTSPAL CANOES

See the lineup now at  
**Pontiac Trading Post**  
Ottar Lake, Que. Tel. 453-2571

**First quality products at first quality prices!**

**Mobil Rev-Glo** Semi-Gloss/Semi-Lustre  
Rev-glo, interior alkyd semi-gloss  
Semi-gloss interior paint remains the most popular one! It gives you the most perfect harmony of lustrous beauty and durability, even after repeated washings. And a real saving too.  
SUGGESTED RETAIL PRICE \$20.25 **ON SALE \$13.95\*** gal.

**Mobil Rev-Satin** Latex  
Rev-satin, interior latex, satin finish  
An acrylic latex paint with exceptional ease of application, to create a soft and restful atmosphere. Easily washable. It dries in twenty minutes.  
SUGGESTED RETAIL PRICE \$16.75 **ON SALE \$11.95\*** gal.

**Mobil Rev-Exterior** Acrylic Latex/Peinture Latex acrylique  
Rev-exterior, exterior acrylic latex  
For use on properly prepared wood and masonry surfaces, an acrylic latex paint. It "breathes" and resists humidity. A real superb finish.  
SUGGESTED RETAIL PRICE \$19.50 **ON SALE \$12.95\*** gal.

**Mobil Lakko** Enamel/Email  
Lakko, interior-exterior latex  
For wood, metal, plaster and masonry surfaces, an high-gloss alkyd enamel for interior or exterior use. Tough and durable.  
SUGGESTED RETAIL PRICE \$21.50 **ON SALE \$13.95\*** gal.

Mobil follows you everywhere...

\*Price applies to white only, with a small additional charge for tinting to desired pastel shade.

**First quality paints, by Mobil**

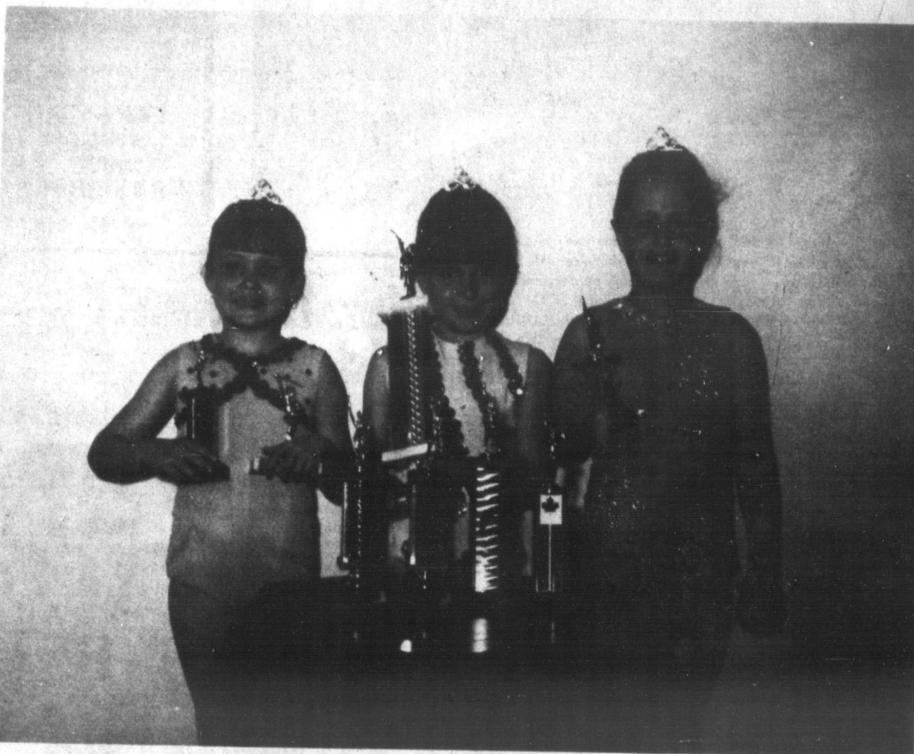
**Morley Hodgins Ltd.**  
Shawville Tel. 647-2727

# Midget All-Star schedule for 77-78

The following is a breakdown of the Midget All Star schedule for 1977-78. Playing an eighteen game schedule, they finished in seventh place out of ten teams in the U.O.V.M.H.L. They won the Zone Championship of Aylmer-Pontiac over Aylmer Midgets in two games of a total point series but they lost out on the Q.I.H.F. Regional Playdowns to Hull, Pointe Gatineau and Buckingham. They played in nine tournaments; at Deep River, Arnprior and Shawville, they lost out in their second games, in Nepean, Gloucester, Cobden, Aylmer and Kemptville (Rotary), they lost out in their third games. They won the "B" Championship, in four games, in Pembroke. A total of fifty-eight games were

played including exhibition games. This year a Top Scorer Trophy was presented by Rheel Racine, Mayor of Otter Lake and it was won by David Bigelow of Bryson. Brian Russell and Doug Horner presented Al Davis and Gabby Beaudoin, Coach and Manager of the Midget All Stars, with plaques in appreciation for their years work. The Presidents Trophy awarded annually to the best all-round player in Minor Hockey was won by Randy Thoms of Shawville and presented by the President Jerry Hearty. The Ted Hayes Memorial Trophy for the most outstanding goaltender in All-Star Category was picked up by Brian Russell of Bristol.

# Helenettes win twirling contests



## Charteris

Mr and Mrs Herb Lytle and Tim of Ottawa spent the weekend at their cottage at Charteris.

Sympathy to the Devine family in the death of the late Denzil Devine and laid to rest at St Matthews Cemetery on Tuesday.

Miss Laurie Ann Hodgins of Shawville spent Saturday in Ottawa.

Sympathy to the Smith family and friends in the death of Mrs Bernice Smith who passed away on Saturday in the Pontiac Community Hospital after a lengthy illness.

Get well wishes to Brian Cluff who is back in hospital again.

Miss Deborah Hodgins of Ottawa spent a day last week with her parents Mr and Mrs L C Hodgins.

Visitors with Cora and Norval McNeill on Saturday and Sunday were Mr and Mrs Herbie Lytle and Tim of Ottawa.

Bernice and Lorn Hodgins of Shawville, Topp Tolson and Lee Teeperman, Mrs Brenda Baley and Mr Kirk Lawrence and Charlie of North Gower also visited the McNeill's.

Mr and Mrs Lorn Hodgins are spending a couple of days this week in Oshawa with Mr and Mrs Lester Hodgins and girls.

Mrs Frank Cohen of Ottawa spent the weekend with her mother Mrs Nathan Dagg.

Visitors with Topp and Lee Teeperman were Mr and Mrs John Bailey and Miss Debbie Emmerson on Sunday.

On April 29, 1978 of Helen-ettes Boy-Stoppers of Calumet Island Majorette Corps came back from Ottawa, Eastern Ontario Twirling Championships with achievement of their excellent performances. Here they are holding their trophies left to right Tina Lance placed, Military 3rd place and Solo 5th place. Louise Ricard in the center, Solo 1st place, Capital City Championship 2nd place, Military 2nd place, Basic Strut 2nd place and Best Appearing 4th place. And Chantal Lemay Solo 4th place. These three little girls competed with over 300 twirlers from Ottawa, Toronto, Hamilton, Wingham, Hull and U.S.A. and other areas. The proud teacher of these girls and all of the Helen-ettes is Helen Croteau.



Wendy Lalonde took this snap shot of her husband, David, eating in his kitchen on RR4. Her title for the snap is "give a dog a bone", and she asked us to put it in the paper. When David Lalonde isn't gnawing on bones in his kitchen he runs his own landscaping business in Ottawa, Green Thumb Gardens. Wendy wanted this to appear in our comic section, but failing that, the Charteris column would do!

**CINEMA FORT THEATRE**  
Fort Coulonge  
Friday to Monday  
May 12 - 15  
"Cassandra Crossing"  
Burt Lancaster  
"Sweeney"  
Don Thaw

**BEECHGROVE HOTEL**  
Phone Cafe Bernard Phone  
458-2507 Specializing in 458-2507  
**SEAFOOD**  
SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.  
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE  
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches  
BUFFALO STEAKS  
Self Serve Salad Bar on Sundays  
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

# Midget House League

The Midget House League had three teams, Saunders Halfway Motel, Pontiac Bus Lines and Consolidated Bathurst Ltd., who played a twenty-six game schedule with Saunders winning the league trophy. This is the Pontiac Dry Cleaners Trophy and it was presented to Captain Joey Kilbride and coach Ted Lance by Ricky Young of the Pembroke Lumber Kings. In the round-robin playdowns, Pontiac Bus Lines won the championship Trophy donated by Powell's Auto Service (Shawville). It was presented to Captain Pierre Bergeron and Coach Arnold Pasch by Minor Hockey President Jerry Hearty.

The next three trophies were donated for the first time by the following: The Bank of Nova Scotia (Campbell's Bay Branch) for Top Scorer. It was won by Ron Lance of Shawville and presented by the Manager, Eldon Herault. Erle Bus Lines (Shawville) for Top Goaltender. It was won by Mark Alexander of Shawville and presented by Edward Tanner on behalf of Erles.

Mr Ernest Schrankler, Mayor of Ladysmith and Mr Ken Richardson, Councillor of Ladysmith jointly, for the Most Gentleman Player. It was won by Victor Lemaire of Calumet Island and both of the above gentlemen were on hand to present it to Victor.

Saunders Halfway Motel, the second All-Star team, played in six exhibition games winning four. They played in two tournaments, losing in their second game at Renfrew and winning the "A" championship at Aylmer in three games.

The players of each team presented their coaches with mementos. To Saunders Halfway Motel Coach Ted Lance of Shawville by Joey Kilbride of Quyon, to Pontiac Bus Lines Coach Arnold Pasch of Ladysmith by Pierre Bergeron of Ladysmith and to Consolidated Bathurst Ltd Coach Carson

Ryan of Shawville by Kelly Finlan of Wyman. Carson's gift was accepted by his son, Kelly. "Father" Ryan was playing hockey at the Nepean Sportsplex in Ottawa with the Flying Fathers at a benefit game for Steve Gorman, a hockey player with the Kemptville Juveniles, who was injured in a game in Morrisburg early this year and is now in the Royal Ottawa Hospital possibly paralyzed from the neck down.

"Self-control is at the root of all virtues." Samuel Smiles

**O'Brien Theatre**  
RENFREW 432-2411  
WEDNESDAY - THURSDAY - FRIDAY  
SATURDAY MAY 10 - 11 - 12 - 13  
A different kind of... love story.  
**THE LAST REMAKE**  
MARTIN FELDMAN ANN-MARGRET MICHAEL YORK  
PETER USTINOV JAMES EARL JONES  
THE LAST REMAKE OF REAL GESTE  
TEDD ROUSSEAU HENRY GISON TERRY THOMAS  
— PLUS —  
When Jack, blocked, he led us back to victory...  
When Jack, blocked, he led us back to victory...  
It was a hard, hot, great, novel, and General Douglas MacArthur was there...  
— PLUS —  
GREGORY PECK in **MACARTHUR**  
SUNDAY - MONDAY - TUESDAY  
MAY 14 - 15 - 16  
"EMMANUELLE IN BANGKOK"  
— plus —  
"SLUMBER PARTY GIRLS"

**HI-WAY DRIVE-IN**  
Renfrew  
FRI - SAT - SUN. MAY 12 - 13 - 14  
**THE MARATHON MAN**  
A Thriller  
DUSTRI HOFFMAN  
LAURENCE OLIVER ROY SCHNEIDER  
WILLIAM DEVANE MARTHE KELLER  
"MARATHON MAN"  
— plus —  
The #1 best-selling novel is now a movie.  
**LOOKING FOR MR. GOODBAR**  
LOOKING FOR MR. GOODBAR DIANE KEATON  
TERRY WELLS WILLIAM ATTENTON  
HOWARD MILEY ROYAL GORDON  
— plus —  
"SLUMBER PARTY GIRLS"  
WARNING: Language, violence and sex in this film may be offensive.  
Theatres Branch of Ontario

## Charteris

Sympathy goes out to the Kilgour family and friends of the late Miss Arline Kilgour who passed away last week and was laid to rest on Saturday.

Birthday wishes to Mr Norval McNeill and Mrs Eileen Smith who have birthdays on May 15th. Also birthday wishes to Mrs Nathan Dagg who has a birthday this week.

**BRYSON THEATRE**  
Bryson, Que.  
Saturday & Sunday  
May 13, 14  
"THE DEEP"  
Good undersea adventure with terrific suspense and shark scenes.  
Jacqueline Bisset  
Nick Nolte  
2 showing 7:30 & 9:15 p.m.

# Enjoy 4-5-6 days of MOOSE HUNTING



IN THE QUÉBEC PARKS AND RESERVES IN 1978.

From September 15 to October 22, depending upon the area, Québec residents will be able to hunt moose in 9 parks and reserves. Names will be drawn by computer around the middle of next June. In order to be eligible, get your form from April 17 onwards, from the offices of the ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Hunting is permitted in the following parks and reserves:  
La Vérendrye  
Mont-Tremblant  
Mastigouche  
Saint-Maurice  
Chibougamau  
Portneuf  
Laurentides  
Matane  
Dunière

**Registration Instructions**  
1. Pick up a registration form from one of the many offices of the ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.  
2. Complete this form and send it, before May 31, 1978, to: Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche  
Service de l'accueil et des réservations  
C.P. 8888, Québec - G1K 7W3  
The registration form contains information, rules and the steps involved in drawing names by computer and the allocation of reservations.

Go merry around Québec

# Spring Showing of "ALL NEW and EXCITING MOBILE HOMES"

Saturday May 13 and Sunday May 14  
**MADAWASKA MOBILE HOMES**

Hwy 17, between Renfrew and Arnprior at "The Domes"  
Congratulations to Ken and Joan Cunningham, Woodlawn, Ontario, enjoying a Glendale Parkview Home, winners of the 1977-1978 Draw.

Beginning of  
\$1000.00 DRAW  
for 1978-1979

CARNATIONS FOR MOTHERS

## Pontiac Council

At a regular meeting of Council held March 20: at Quyon Townhall at 20:00 hrs those present being His Worship the Mayor, William Burke, Councillors Bernard Armitage, René Vaillant, Glen Nugent, Kenneth Bronson, Thomas Fraser. Absent- Michel Grenier, and equally present being the Secretary-Treasurer.

Agenda- resolved that the agenda be accepted with the following additions- half loads rule, Gordon Lusk, subdivision plans, gravel bids, dump truck brakes, Quyon Legion.

Minutes- resolved that the minutes from March 6 be accepted with the following amendment: 1. Under 1810-78, to read Onslow and not Onslow South.

### Ratepayers:

Taxes- Mr Stewart complained about farmer's rate: computer error for Quyon farmers.

Water Tax- Mr J Stewart complained about full rates for water for half year users: Council to review By law and application.

Culvert- L.E. Moreau property- resolved to ask the Transport Department of Aylmer to inspect the culvert leading to the Moreau property and to send copies of request to Messrs Bussières and Paquette.

Garbage pick up- Mr L.E. Moreau complained about garbage pick up on his property located on a cottage road. Council will review garbage By law with a view to considering cottage roads in the same category as other private roads.

Canadian Legion- Fence Posts- Mr L E Moreau requested free fence posts from the municipality to fence part of the cenotaph property in Quyon. Council will consider when estimate of requirements is provided.

Canadian Legion- Loan of Safe- resolved that the small safe currently located in the Quyon townhall be loaned to the legion for 99 years on condition that it be returned to the Municipality when it is no longer of use to the Legion.

Cedarvale Drainage- Mr Roger Alary engineer presented a proposal and estimated costs for a preliminary study (\$2,000.00) and final plan (\$2,500.00) for drainage in the Cedarvale area. In the absence of Councillor Michel Grenier, the decision on the matter was deferred to an ulterior meeting.

Independent Evaluation- The mayor informed council that the firm being used for the Pontiac County evaluation will be used to complete the independent evaluation of the ten properties referred to at earlier meetings.

Garage repairs- Ricky Jameison- resolved that Council has no objection to the carrying out of minor repairs and welding on the property of Ricky Jameison on Lot 9B part Range 7, Eardley Sector.

Ditch-Yvon Fauvelle- resolved that a ditch be dug in front of Mr Fauvelle's property on lot 21, Range 6, South Onslow. The Municipal superintendent is to provide the work order.

Tenders for Gravel- Resolved that after study of the bids submitted for gravel by Gordon's (.70 - \$1.00) and Fraser's (.85 - \$1.15) the lowest bid by Gordons be accepted and also resolved that crushing operations begin on approximately June 15, 1978 subject to the approval of the Municipal Inspector.

Cedarvale Drainage- Council received the proposal from Boileau and associates engineers for a preliminary study at \$500. In the absence of Councillor Michel Grenier, decision was deferred.

Club Optimiste- After discussion of a letter concerning comprehensive winter-summer recreation planning in the Municipality, it was agreed that Councillor René Vaillant would represent Council at a meeting to be held at 8 pm, March 27.

Used Car Lot- Yvon Tremblay. Mr Tremblay requested permission to operate a used car lot on lots 1A-91 and 1A-92, Range 1, Eardley Sector. In the absence of Councillor Michel Grenier decision was deferred.

Street Name- Lot V, Range VI, Eardley. Mr Brunette suggested the name Rue des Vents. In the absence of Councillor Michel Grenier decision was deferred.

Katimavik- literature on KATIMAVIK project is to be forwarded to all groups in the municipality including Mr Fred Hutchison for senior citizen's.

C.R.D.O. Consultation- Consultation will be carried out by C.R.D.O. on future structures in the Outaouais. Interested Council members should attend.

Hoist for Truck- resolved that an amount not exceeding \$500.00 be spent to replace the hoist on 1974 Chevrolet one-ton truck (GM11993)

Repairs- Bulldozer- The small bulldozer is to be checked by Marcotte's service station and minor repairs completed.

Garbage dump control- Bilingual signs are to be posted at the three Municipal dumps directing users to the approved dumping areas. Letters are to be sent to Mme Serge Michaud, RRI, Quyon and M Leonard Dubroy asking them to conform to garbage By-Law.

Key for Townhall-Quyon- Agricultural Society: resolved that a key be provided to Mr John McBane of the Agricultural Society to allow access to the Quyon Townhall for their meetings on the understanding that the privilege implies the usual responsibilities.

Dump Truck brakes- Brakes on dump truck Chevrolet 1967 are to be repaired by Keith Erwin.

Fence Highway 8- At the request of Gordon Lusk the municipality is to write to the Department of Transport of Aylmer and ask for an inspection of the fence and road cutting where Highway 8 borders the property of Gordon Lusk.

Fence- Brady-Chabbot- The Superintendent reports that an agreement was reached between Messrs Brady and Chabbot concerning the patching up of their line fence.

Cooligan Bridge- The Municipality is to ask Aylmer to inspect the bridge.

Consultation- Resolved that Council unanimously endorse the result of the consultation.

Resolved that an analysis of the vote be carried out to establish the value of properties owned by those who answered yes or no as well as to establish the portion of residents and non residents among those who voted yes or no.

Independent Evaluation- Councillors provided the following names for the independent evaluation of property: Jackie Clarke, Jean Papineau, Gerard Belisle, Wally Klein, Lionel Timmins, Ivan Merrifield, James Stewart, Marius Alary, Stanley Kearns and Kenneth Bronson. Those selected are to be contacted by phone and replacements found if any of them desists.

Subdivision plans- resolved that the following subdivision plans be approved conforming to all the formalities of the law for Mme Louise Caron, Ken Claude and All, Jean Paul Guertin.

Addition to building- Mr Eric Sutton- resolved that council has no objection to an addition 16 ft x 32 ft to the property of Mr Eric Sutton on lot 9B-1 Range 7 Onslow.

Obstacles-Quyon River- council took note that a dam had been built on the property of Mr Balharrie in Quyon thereby preventing the flow of the river through a channel that had been dug several years ago. It was decided to ask the Agricultural Department to complete drainage plans from that point to the Ottawa River, with a view to eliminating several curves in the river.

Garage-Conrad Dubois- Mr Dubois requested permission to operate a garage for minor repairs. It was decided that Kenneth Bronson would look over the area.

## Shawville Council

Minutes of Shawville Council meeting, May 2. Present were Mayor Black and Councillors Dickson, Richardson, Campbell, Hobbs, Armstrong and Smith.

The minutes of the previous meeting, as written, were approved on a motion by Royce Richardson, seconded by Weldon Hobbs.

One transfer of property was noted and duly recorded.

Tenders for the replacement of the fence at the Town Hall were read and discussed. It was moved by Bob Smith and seconded by Royce Richardson that the tender of Sly's Service Station be recommended to the insurance company of the person responsible for the damages.

Correspondence was read.

All water test reports have been good.

The Outaouais School Commission refuses to comply with our request that they discontinue loading and unloading school bus students on Victoria Avenue. Moved by Albert Armstrong and seconded by Bob Smith that we write to them again, as well as contacting the police and seeking legal advice.

Copy of letter from Canadian Pacific to the Canadian Transport Commission to be sent to the Committee for the Home for the Aged.

Minister of Agriculture- It is felt that it is not necessary to appoint an inspector to apply the law of noxious weeds in the Village of Shawville.

Minister of the Environment- Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Robert Campbell that a special tree be planted and that other trees, that were removed, be replaced in Centennial Park as soon as possible, in recognition of the improvement of the Environment in the month of May.

Social Planning Council representative is to visit the next meeting of council.

General Accident Insurance re our claim for fire truck service on Highway 148 - Shawville Fire Department was called by the QPF.

CRDO membership - no action taken.

Resolution moved by Weldon Hobbs and seconded by Albert Armstrong that the secretary-treasurer be authorized to lend required documents to the assessors.

Resolution moved by Robert Campbell and seconded by Albert Armstrong that \$4000 be transferred to the Canada Works account until a cheque is received from the government.

Accounts in the amount of 7875.95 were approved for payment on a motion by Royce Richardson and Robert Campbell.

It was suggested by Rosaleen Dickson that the Hon. Jean-Pierre Coté, Lieutenant Governor be invited to participate in our Canada Day celebrations.

Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that Woodrow Fraser be employed by the municipality to continue attending to the dump, for a period of two months, beginning May 8, 1978.

Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Weldon Hobbs that we enter a float in the parade on Heritage Day, June 24, and that Bob Smith and Bob Campbell be in charge of same.

Resolution moved by Bob Smith and seconded by Royce Richardson and adopted unanimously that health and social services, provided by the Province of Quebec in the County of Pontiac, be provided in English for the English-speaking citizens of this county in which the majority is English-speaking, until December 31, 1983, according to Articles 25 of Bill 101. Copy of this resolution to be sent to the Office of the French Language.

Clean-up Week will be May 15 to May 19 and extra garbage will be picked up at that time if the office is notified.

Adjournment was moved by Bob Smith at 10:40 p.m.

## Leslie, Clapham, Huddersfield

At a regular meeting of the municipal council of the united townships of Leslie Clapham and Huddersfield, held May 1, 1978 at the usual place and hour of sitting at which were present Mayor Rhea Racine, Councillors Robert Burke, Hilgert Bretzlaff, Lionel Bussiere, Helmut Erfle, Jerry Dubeau.

Minutes of last regular meeting was read. Moved by H Erfle seconded by H Bretzlaff that minutes be adopted as read. Councillor Rodney Vadneau takes his seat.

Correspondence is read.

Mr Alex Yereck, Mr Frank Blaskie, Mr Douglas Gauthier, Mr Joseph Zacharias, Mr Omer St Aubin, met council regarding roads, leading to their properties, Road committee are to make inspections on said roads.

Moved by H Erfle seconded by R Vadneau that secretary treasurer be authorized to loan all Municipal plans and information to the firm of assessors, in order to carry out valuation in the municipality.

Building By Law 103 was discussed and regulations are that any construction, renovations, etc in the municipality that are carried out without a building permit will be violating the by-law, and are liable to a fine.

Moved by R Vadneau seconded by J Dubeau, that council makes week of May 15th to 20th cleanup week, and that notice be published in Equity to this effect.

Moved by R Burke seconded by R Vadneau that council applies for Canada Works program.

All persons interested in making application for R.R.A.P. program should they qualify for same, may give their names to municipal sec-treas. before May 31st.

Moved by H Bretzlaff seconded by L Bussiere that bills amounting to \$3211.99 be approved for payment.

Moved by H Erfle seconded by H Bretzlaff that meeting now adjourns.



Andree Martin  
INSTANT PASSPORT  
and IDENTIFICATION  
PHOTOS  
WHILE YOU WAIT  
Studio Andree  
C. Bay 648-5537

**WE DEVELOP FILM FAST**

Open every day  
'til 9 p.m.  
Saturdays 'till 5 p.m.  
(Closed Sundays)

Studio Andree  
Lunam St. Subdivision  
C. Bay 648-5537

**SPRING SPECIAL**

**GAUTHIER PAVING**

**CALUMET ISLAND**  
"FREE ESTIMATES"  
Tel. 648-2232

• TOP SOIL • FILL • GRAVEL  
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

## REVISED SCHEDULE

for

# QUYON FERRY

Beginning Monday, May 15th Ferry will leave the Quebec Wharf at 6:40 a.m., 7:00 a.m., 7:20 a.m., 7:40 a.m., 8:00 a.m.

Commuter price of \$12.50 per week includes return fare for car and all passengers.

**Treat Mother this Sunday to our**

**SMORGASBORD**

*Delicious Hot and Cold Foods served every Sunday 4 to 7 p.m.*

*Call ahead to reserve a table*

**THE ED & ELLEN PLACE**  
Hwy 148, Shawville, Que. 819-647-2287

# FISHERMAN'S DREAM

**75 HONDA**

**SUPER QUIET  
SUPER SMOOTH  
SUPER SAVINGS**

7.5 H.P. Reg. 799.00  
**SALE 669.00**

9.9 H.P. Reg. 929.00  
**SALE 769.00**

**HONDA POWER PRODUCTS.**

**C.P.M. LTD.**  
Campbell's Bay Phone 648-5570

Honda's Four-Stroke water cooled out-boards, the only four stroke in its class. Quiet, economical and runs on regular gas. No need to mix in oil. Runs smoothly, even at low rpm. 60 watt charging coil available on some models. In long and short shaft versions.

**20% OFF**

**Men's & Boys' JEANS and CORDS**  
All Makes

**Fraser's**  
CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

*Mother's Day Special*

Friday & Saturday May 12, 13

**10% OFF**

Cash Sales Only **ALL STOCK!** Cash Sales Only

**EXTRA - EXTRA - EXTRA SPECIAL!**

These will go fast - Shop Early!

**TRIBALS**

All Sizes and Colors **\$19.00** pair

"Elastic Back" and "Tie Front"  
**NO SALES TAX**

**DIANE'S FASHIONS**  
Main St., Shawville, 647-5931

## "Family" is theme of Diocesan CWL



Mrs Theo Dagenais, Pres. C.W.L.

C.W.L. 58th Annual Diocesan Convention will be held in Bryson, Quebec, Saturday, May 27th, 1978. Hosted by Immaculate Conception C.W.L. Council which is celebrating their 40th Anniversary of Organization. The President, Mrs Theo Dagenais will be hostess and Rev Leo H Pelletier, P.P. and C.W.L. Spiritual Director will be host for the forth coming Diocesan Convention. All sessions will be held in the Bryson Town Hall. The luncheon and banquet will be held in the Lion's Club Hall. All members of C.W.L. are cordially invited to attend all or part of the convention.



Mrs R.R. Morgan, Ontario CWL President

Mrs R.R. Morgan of Sudbury, Ontario Provincial C.W.L. President, known to most C.W.L. members as Verna will be the guest speaker. Mrs Morgan was born and educated in Rainy River then graduated from Toronto University. Verna has been an active member of C.W.L. since 1951, has received the Sault Ste Marie Diocesan medal for work with charities; is an exofficio member of the Sault Ste Marie Diocesan pastoral Council; a volunteer with the C.N.I.B., General Hospital Auxiliary and a member of the inter Agency Planning Council of Social Services, received the Queen's Silver Jubilee Medal for community work. Mrs Morgan was appointed by Bishop Carter to represent the Diocese of Sault Ste Marie on the Ontario Bishops' committee studying the "Role of Women in the Church and society" and has worked on the planning committee of the Diocesan Synod.



Mrs Leo Flaglar

Registration starting at 8:45 a.m. Pre convention Executive and Council meeting will be at 9:15 a.m. the Convention will be called to order at 9:30 a.m. by the Chairman Diocesan C.W.L. President Mrs Leo Flaglar, Bancroft, with the Spiritual Director Rev J.E. Green, Barry's Bay. The theme of the Convention is "Family - Church of the Home."

The morning sessions will be concerned with business and organization of the League.

Prizes will be awarded for the best essay on "Canadian Unity".

Afternoon session will include a panel discussion with Mrs V Elliott, convener of Christian Family Life as chairman and including Rev H L Chaput, Spiritual, Mrs Tom Prince, Mother, Shirley Ann Burnett, High School Student, Miss Paula Durham, teacher. The panel hopes to provide concrete ideas and information on Christian Family Life. Most Rev J R Windle D D will deliver his address following the panel discussion.

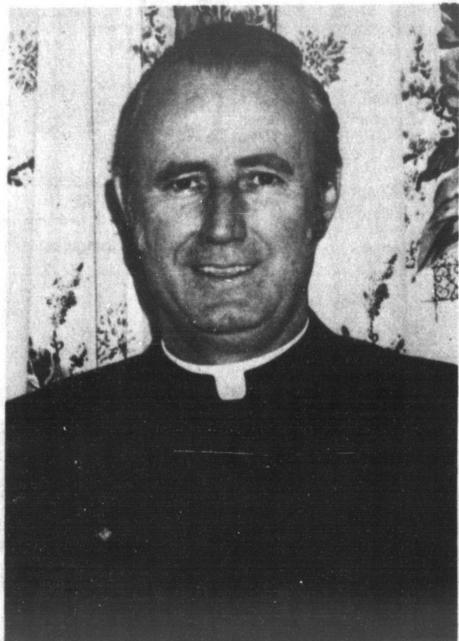
The Diocesan President, Mrs Leo Flaglar and Diocesan Spiritual Director Rev J E Green will deliver their closing remarks.

The Convention will adjourn for elections followed by a post-convention meeting.

Convention Mass will be celebrated by Most Rev J R Windle D.D. at 6 p.m. followed by a banquet at 7:15 p.m.



Rev J.E. Green



Rev Leo H Pelletier, p.p.

### Waltham notes

Leonard Watt accompanied Mr and Mrs Alonzo Libbey on a trip to Halleybury and Cobalt on the weekend.

Mr and Mrs Neil Harkins, Christine and Layton motored to Ottawa on Friday and spent the weekend with Mr and Mrs Lloyd Romain and visited their daughter Beverley.

Rev and Mrs J Spearman of Trenton were overnight guests of Clifford Robinson.

Rev Spearman conducted the Sunday service at the Wesleyan Church. They were dinner guests of Viola Robinson and later visited Mrs Tillie Robinson and other friends.

Denise and Shelley Corby were weekend visitors of Mr and Mrs Barry Harkins.

Mr and Mrs Jos Hogan of Braeside visited the Ren Rehel's on the weekend. A surprise party was

tendered Mrs Claude Legault at the home of Mrs Betty Grieve on Saturday evening where many of her friends gathered to wish her the best when she and her husband move to a new location in June.

Mrs Legault was presented with a lovely bouquet of daisies, one of her favorite flowers, and an engraved bracelet. A cake in the form of a horseshoe centered the luncheon table. We too extend best wishes to the Claude Legault's.

Mrs Muriel LeRoy and Mrs Donald Bayne spent Saturday in Ottawa.

Densil LeRoy, Donald Bayne and Ron Rodgers motored to Ottawa on Monday. Mrs Muriel LeRoy attended her grandson's first communion at Bryson on Sunday. Congratulations to Scott.

Ron Rodgers was a supper guest of Densil and Muriel LeRoy. Mr Rodgers will be returning to his home in England May 15th.

### Shawville notes

Weekend visitors at Herbie and Norma Hodgins were Donna Hodgins, Bonnie Armitage, Gerry and Mavis Dagg, Beverley and Elaine Palmer, all of Ottawa. Bill Tighe from Montreal. Lloyd Palmer from Toronto who has joined the police force their Miss Stephanie Cluff from Arnprior.

Mr and Mrs Harry Coles and Mr and Mrs Herbie Hodgins motored to Brampton, Ont. last week to visit friends.



We Welcome you to our 1978

## WELDING SHOW

To Be Held May 16 to 18 Inclusive  
2-9 p.m.

at 1101 Parisien St., Ottawa, Ont.

Items of Interest:

- FARM CORNER
  - OXYGEN FILLING PLANT TOUR
  - LIQUID NITROGEN AND ITS PROPERTIES
  - MAKITA POWER TOOLS
  - WELDED SCULPTURES AND PROJECTS
  - ARC-AIR GOUGING
  - PLASMA CUTTING
  - DEMONSTRATION OF LOW TEMPERATURE ALLOYS
  - FLAME CUTTING MACHINES
  - TUNGSTEN INERT GAS WELDING
  - CUTTING CONTEST
  - MIGET GUN M.I.G. WELDING
  - SPECIAL CUTTING DEMONSTRATIONS
- EVERYONE WELCOME  
REFRESHMENTS SERVED

LES MEUBLES TEL. 684-5391

### GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA  
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE  
FREE DELIVERY  
COMPARE OUR PRICES

- ★ ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
- ★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
- ★ BEST VALUE MERCHANT "MEUBLATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000 DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO)

### ERNIE'S Electric Motors

SALES and SERVICE  
Renfrew, Ontario

REPAIRS and REWINDING

We sell and service Electric Motors of any size including Vacuum Cleaners, Power Tools, Pressure Systems and Industrial Motors.

PICK-UP AND DELIVERY IN YOUR AREA ON MONDAY and FRIDAY

Shawville..... Ernie's Body Shop  
Campbell's Bay..... Fenton's Petroleum  
Quyon..... Graham's Esso Service

For emergencies phone 432-4544

LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP

will hold another

## BOOK SHOW and Sale at Bryson Town Hall

Thursday, May 11th  
1:00 p.m. to 8:00 p.m.

French and English Books for Children and Adults

### MANY NEW TITLES

.... and at 8:00 p.m. you are invited to meet two prominent local authors and historians and hear local singers present their own original music.

It's all part of the Pontiac Culture Festival!

## Albert's Hotel

Calumet Island, P.Q.

### MOTHER'S DAY SPECIAL

## "Sea Pie and Turkey"

Adults \$4.00 Children under 12 \$2.50

Remember her  
this Mother's Day... MAY 14th

- 20% OFF ALL 10K and 14K GOLD NECK CHAINS
- 10% OFF ALL OTHER 10K and 14K GOLD JEWELLERY
- 20% OFF ALL LADIES' WATCHES
- 30% OFF SPECIAL GROUPING OF LADIES' DRESS RINGS
- 30% OFF ALL ROYAL DOULTON (5pc. place settings only) "King of Loving" CHINA PATTERNS
- 10% OFF "Kind of Loving" ODD PIECES

SALE CONTINUES!

- 20% OFF ALL ROYAL DOULTON, MINTON, ROYAL ALBERT & PARAGON OPEN STOCK CHINA PATTERNS
- 20% OFF SPECIAL GROUPING OF PIERCED EARRINGS and JEWELLERY

## Hubert McCauley Jewellers Ltd.

Shawville, Que. 647-2818

## Pasture improvement

Cow-calf operations are very common in our region and so is the use of pasture for summer feed. Unfortunately on many farms, pastures get the least attention and are the most run-down of all crops. The most important problems are moisture deficiencies in the summer, low soil fertility and improper management. This leads to low production and invasion by weeds and unproductive species.

If a pasture is invaded by such species, it is probably better to plow (if possible) and reseed. But first the soil should be tested to correct fertility and pH. Perennial weeds should be controlled before seeding. It is desirable to include a legume in the mixture to obtain a high protein forage, eliminate the need for nitrogen fertilization and provide more growth during dry weather because of a deeper root system. Grasses are usually more persistent and provide insurance against winterkilling.

A good long term mixture is birdsfoot trefoil with timothy and or bromegrass. Due to their slow establishment, they should be seeded without a companion crop or the companion crop should be removed early. Competition is more severe during moisture deficiencies, on low fertility soils and when weeds are present. Ladino clover, red clover and alfalfa should not be seeded with birdsfoot trefoil because they are also too competitive.

Often a pasture is an old hay field in which the legume has died out. To be productive, these pastures need to be fertilized, especially with nitrogen. It has been shown in Quebec and elsewhere that on a good stand of timothy or bromegrass, with adequate moisture, a split application of 110 kg-ha nitrogen still returned more in value of additional hay over unfertilized stands than the value of the added nitrogen.

In order to fully benefit from nitrogen, fertilization, there must be a good stand of grass (there is no sense in fertilizing weeds) and there must be adequate moisture. A good recommendation is 60 kg-ha nitrogen in early spring followed in the summer by a rate of from 30 to 50 kg-ha depending on available moisture. Phosphorus and potassium nutrients should be added according to soil analysis. Although nitrogen fertilization on grass increased productivity in general, it does not help very much in increasing productivity during dry periods.

Overgrazing of a good pasture will tend to replace it with less productive species and weeds. Birdsfoot trefoil can with stand continuous grazing as long as it is not too short, otherwise it will take much longer for regrowth to occur. Red clover and alfalfa can be grazed close but require a 5 to 6 week rest to stay productive. It is important to take cattle off legume pastures in September to give them a better chance of surviving the winter. If there is no other alternative do not permit too short grazing and or apply more potash. It is also a good practice to mow pastures to control certain weeds and remove left over plants before they become too mature and unpalatable.

Pastures provide cheap feed compared to other crops. They feed cows and calves for nearly half of the year while gaining weight. So it is reasonable to admit that more than half the feed produced in a cow-calf operation is from pasture. So why should anybody let his pastures deteriorate and leave his cattle hungry when they should be getting cheap feed?

For more information on fertilizer, herbicide and crop variety recommendations, consult your local agronomer.

Pierre Jetten, agr.  
Robert McClelland, agr.

## Thorne Council

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne held on Monday, May 1st at 8 pm in TCRA Centre with Mayor E Schrankler and Cirs Hodgins, Schroeder, Schock, Schwartz, Turcotte and Richardson present. Minutes of April 3 were read to Council. Motion Cirs Hodgins and Schock that minutes as read be adopted and signed.

Mr ARobert met Council re maintenance and graveling of road to his property and Mayor assured him work will be carried out as soon as possible. Mr Vezeau, P Van Horne, K Laird met Council requesting repairs on their road, that they were willing to donate time towards maintenance of road, when road foreman will work on their road. Ron Yach to be informed about agreement.

Dona Larabie met Council wishing to purchase 4 to 5 acres of land from Council property, for purpose of building home. Mayor and Councillors to discuss this later in meeting.

Mr Bob Gordon informed Council that municipality de la Pêche wished to purchase gravel.

Motion by Cirs Hodgins and Turcotte that Thorne sell gravel for 15 cents per yard.

Mayor read letter from C.M.H.C. that Thorne Twsp would receive \$5,000. grant towards improvements of homes for this year.

Motion by Cirs Turcotte and Richardson that M Bretzlaff be appointed to assist assessment firm to locate properties.

Motion by Cirs Schroeder and Schock that secretary be authorized to turn over maps, sub-division plans, mutations, etc to assessment firm when requested by them.

Mayor asked that Council make requests for Gov. grants for road repairs and completion of route 303 and Bear Lake road to Leslie Park. Motion by Cirs Turcotte and Hodgins that Thorne Council request \$20,000. from Dept of Transport to improve Thorne Lake road, where necessary. Motion by Cirs Schroeder and Schock that Thorne Council request \$10,000.00 from Dept of Transport to improve road to Herby Yach residence.

Motion by Cirs Schwartz and Turcotte that letter be written to Que. Dept of Transport in Quebec City and Jean Guy Lariviere, MNA. That road 303 north of Ladysmith be finished to Schwartz as soon as possible.

Motion by Cirs Schwartz and Richardson that Dept of Roads be requested to start and complete Bear Lake road to Leslie Park at earliest convenience.

Mayor read letter from Conservation de l'Outouais concerning fires that could be charged back to Municipality. Fire permits may be obtained by calling Wakefield Toll Free Number 1-800-567-1208.

Correspondence from Lions Club and Radio Pontiac were read to Council. Motion by Cirs Schwartz and Hodgins that Thorne enter float in parade for Canada Day celebrations at Shawville. That TCRA be requested to enter on 50-50 cost basis.

The following bills were presented to Council Hydro 159.37, Bob Gordon 7,000, Shawville Milling 64.15, Powells Auto Service 5.13, Imperial Oil Ltd 303.29, Que Workmens Compensation 309.95, Wilson & Lafleur 49.00, C Bretzlaff 100.00, M Bretzlaff 500.00, C Miller 17.32, Ron E Yach 803.75, Rec Gen Canada 124.62, Que Min of Rev 190.86. Motion by Cirs Hodgins and Schock that all bills be paid with exception of C.R.D.O. membership fee for \$50.00.

Motion by Turcotte and Schock that C Bretzlaff be engaged for patch work on roads.

Motion by Cirs Hodgins and Richardson that Mayor be authorized to inform bush jobbers that skidding of logs on Municipal roads is not allowed.

## Protestant elementary school board

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec, at 2130 hrs. April 26, 1978 with the following Commissioners present: Messrs W Lang, R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, W.M. Hayes, L Neville, G Eades, sitting under the chairmanship of Mr B Quaille.

The Director General, Secretary General, Mr C Atkinson and Mr E Brown were also present.

It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that the minutes of the meetings of March 29 and April 12 as circulated be adopted.

Resolution 532- It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the grass cutting tender of Mr R Kingdon at \$7.00 per hour for the 1978 season be accepted.

Resolution 533- It was moved by Comm Kilgour and adopted unanimously that the 5-year material resources plan, parts 1 and 2 as prepared by Mr Tipping for the years 1978 to 1983 be accepted and forwarded to the Regional Bureau of M.E.Q.

Resolution 534- It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that the 3 year Human Resources Plan, Part 2, as prepared by Mr Tipping for the years 1978 to 1981 be accepted and forwarded to the Regional Bureau of M.E.Q.

Resolution 535- Attendu que le budget d'immobilisation

préparé en date du 14e, d'Avril, 1978, représente les prévisions de la commission scolaire pour l'année scolaire 1978-79. Il est proposé par Comm. Neville: A. que la distribution des dépenses se lise ainsi: 5. Autres priorités 5.1 Mobilier, appareillage et outillage 5.1.1 régulier \$6620. 5.2 Projets à caractère physique 5.2.1 régulier \$6620, 5.2.2 éducation physique 23310 -10640 total \$17260. B. Que ledit budget d'immobilisations pour l'année 1978-79 soit déposé à la Direction régionale pour acceptation par le Ministère. Adoptée unanimentement.

(The law requires that any capital expenditures must be recorded in French).

Correspondence was read.

Administrative reports were given.

It was moved by Comm Lang that the accounts payable amounting to \$18,057.66 be paid.

Resolution 536- It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that, in the case when Mr W Tipping is unable to attend a meeting of the Relocation Bureau in Montreal, Mr C MacTavish, Director of Personnel of the W.Q.P.R. School Board is given the authority to represent the Pontiac Protestant School Board.

The next regular meeting of the Board will be held on May 31, 1978 at 2000 hrs.

Comm Neville moved adjournment at 2235 hrs.

## NEWS OF SAFETY

### Tips For Push Mowers



**NEVER CUT GRASS WHEN it's wet. It could cause you to slip.**

1. Know what you're doing. Even an old hand can use a refresher course from his own's manual when mowing season starts.
  2. Dress for the occasion. Big bell bottoms are out—so are sandals. Snug-fitting pants and heavy duty shoes are best.
  3. Make sure no one is in your path or in the mowing area—keep alert, especially when backing up.
  4. Never cut grass when it's wet. It may clog up blades and discharge chute—or cause you to slip.
  5. With a walk-behind mower cut in one direction—across slopes, never 'up and down'.
  6. Mowers aren't meant to be pulled, tilted or lifted when they're running—they could overturn.
  7. Stop the engine before clearing the discharge chute or removing the grass catcher bag.
- These tips and a bit of common sense will give you a lawn (and a safety record) to be proud of.

## Witnesses plan July convention

A number of local families from the Shawville area will attend the largest religious convention in the history of Canada. An international assembly of Jehovah's Witnesses is scheduled July 5 to 9. More than 75,000 delegates are expected to support the gathering, which is to be held at Montreal's famous Olympic site.

Mr Ernest Sewell, spokesman for the local Witnesses, said that this convention will be quite unusual. The program will be carried on simultaneously in seven languages: French, English, Italian, Greek, Portuguese, Spanish and Arabic. Sessions will also be held in Korean and Ukrainian.

The convention program will give practical information on human relations. Marriage will be studied in depth and appropriate counsel given to every family member. Young people will receive special attention in several discussions and talks.

According to Mr Sewell, one of the main features of this assembly will be the baptismal ceremony. The Witnesses practice baptism in its earliest Christian form, by complete water immersion. Several hundred new members will be baptized in the Olympic pool.

Around 15,000 volunteers will run the 22 convention departments. Local residents are welcome to attend all sessions of this convention. The general theme of the gathering is: "Victorious Faith".

### Waltham

Mr and Mrs Basil Quaille of Otter Lake called on the Art Labelle's on Friday.

The C.W.L. Membership dinner on Tuesday evening in the Church Hall was a great success. While all members were unable to attend a majority did. The holy sacrifice of the Mass was celebrated at six o'clock by Director Rev Peter Proulx

followed by a candlelit turkey dinner catered by Mrs Jean Lavigne. Grace was said by Father Proulx, followed by the singing of O Canada.

A meeting followed the meal and a social evening of cards and games at which several prizes were given was enjoyed by all ladies present.

**SYD HODGINS PAVING** Special Prices in effect NOW!

• Driveway Sealer • Backhoe Service • Landscaping

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

**WISEBUYS** SHOP NOW and SAVE Carpets! Carpets! (Cash and Carry)

INDOOR-OUTDOOR OZITE CARPET.....	2 <sup>95</sup> sq. yd
"Hilton Beige" Foam Backed Carpet.....	5 <sup>49</sup> sq. yd.
"Resplendant" Foam Backed Carpet.....	5 <sup>99</sup> sq. yd
"Dorset Hills" Foam Backed Carpet.....	5 <sup>99</sup> sq. yd
"Cascatta" Foam Backed Carpet.....	7 <sup>95</sup> sq. yd
"Chico" Foam Backed Carpet.....	6 <sup>95</sup> sq. yd
"Snow Flake" Foam Backed Carpet.....	4 <sup>99</sup> sq. yd
"Rustic Charm" Jute Backed Carpet.....	8 <sup>95</sup> sq. yd

MANY MORE TO CHOOSE FROM  
Cushion Flor, Super Flor, Regal Floor and No Wax Crystal Flor..... from 3<sup>99</sup> to 7<sup>49</sup> sq. yd

10% OFF Regular prices on all Vinyl & Carpet Remnants (while quantities last)

Apply for your own personalized Wiseway Homeplan Credit Card

**H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.**  
Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

**'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'**

Visit "The Plant Loft" Opening May 10 for Mother's Day

- TROPICAL PLANTS • HANGING BASKETS
- BEDDING PLANTS Flowers, Vegetables, Perennials
- STRAWBERRY PLANTS Dig your own or order ahead
- "ORGANIC" GARDEN SUPPLIES

**Ellison's Greenhouses**  
Hwy 148 "ORGANIC" 647-3592

**Attention Subscribers to THE EQUITY**

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

New Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

**Pontiac Transit Mix Ltd.**  
Campbell's Bay, Que. Phone 648-2144 or 648-2145

Thinking of Building or Renovation?  
CALL PONTIAC TRANSIT MIX FOR ALL YOUR NEEDS  
"Serving Pontiac County"

**CONCRETE BLOCKS**

- Quebec Approved SEPTIC TANKS
- PATIO SLABS
- CHIMNEY BLOCKS
- CHIMNEY CAPS

**CONCRETE ORNAMENTAL ITEMS**  
See our display

- Commercial Flower Pots
- Patio Tables with Terrazo Tops
- Park Benches
- Curb Stones
- Etc.

**DELIVERY - PHONE 648-2144 or 648-2145**

# ALAPAGE

## Revocation de huit concessions forestières

Le ministre des Terres et Forêts, monsieur Yves Bérubé, annonce la révocation immédiate de concessions forestières affermées à plusieurs compagnies, pour une superficie totale de 11,341.61 kilomètres carrés (4,379 milles carrés) dans six régions du Québec, dont les concessions de l'entreprise Forêt Coulonge, situées dans le bassin de la rivière Coulonge et du Lac Duval (362.60 kilomètres carrés - 140 milles carrés), et les concessions de la Société Consolidated Bathurst, situées dans le bassin de la rivière des Outaouais (3221.96 kilomètres carrés - 1244 milles carrés).

Les compagnies dont les concessions ont été révoquées se verront, selon les dispositions de la Loi, accorder une garantie d'approvisionnement, si elles possèdent des usines de transformation au Québec, et recevront une indemnité égale à la valeur résiduelle des travaux de nature permanente d'inventaires, des travaux d'aménagement et d'arpentage effectués dans les concessions révoquées. C'est un protocole d'entente à être négocié entre le Ministère des Terres et Forêts et chaque compagnie qui fixera la garantie d'approvisionnement et la valeur de l'indemnité. Jusqu'à ce que les protocoles d'entente soient ratifiés, les compagnies peuvent continuer à exploiter les concessions révoquées selon les modalités du permis de coupe qui leur est délivré annuellement.

### Politique de Revocation Des Concessions Forestières

Le ministre Bérubé précise que la révocation de ces concessions s'inscrit dans le cadre de la politique de reprise en main des forêts, dont l'objectif est de redonner au Québec d'ici 1982 la gestion de ses forêts publiques. Avec ces révocations, le Québec a maintenant récupéré un total de 32,735 kilomètres carrés (12,639 milles carrés) de concessions forestières, et devra au cours des prochaines

## Le CSRO signe un protocole

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais viennent de signer un protocole d'entente avec le ministère des Communications du Québec en vue de l'implantation d'un poste de radio communautaire dans la région du Pontiac. L'entente porte sur la participation du ministère des Communications au financement de ce projet pour l'année 1977-78 ainsi que sur la contribution de la CSRO au développement des communications communautaires dans la région du Pontiac.

La CSRO vise deux buts par cette entente: 1. permettre à la population du comté de Pontiac d'avoir accès à un medium de communication de langue française, en ayant une responsabilité directe sur son administration et l'orientation de son contenu.

2. diffuser une programmation majoritairement française axée sur la sensibilisation aux problèmes du milieu.

L'entente signée entre les deux parties prévoit que la CSRO devra effectuer une étude de rentabilité, conforme aux règles de l'art et créer une corporation publique responsable de l'implantation et du fonctionnement du projet de radio en lui assignant les responsabilités suivantes:

- a) obtenir le financement nécessaire à l'implantation de la station;
- b) négocier, avec un réseau radiophonique francophone, un contrat d'affiliation;
- c) formuler une demande de permis de radiodiffusion au Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.).

Notons enfin que le ministère des Communications du Québec assumera partiellement le financement de ce projet pour l'année financière 1977-78 au moyen d'une subvention de \$30,700.

## Petites Annonces

**SAMEDI, le 20 mai** — Cours manieement des Armes feux en français présentée par le Club Cadieux Inc. de l'Île Du Grand Calumet à l'école Polyvalente, Fort Coulonge 8 a.m. 268188M10

**MARTINEAU** — Nous désirons exprimer toute notre reconnaissance à tous nos parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets, spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de notre bien-aimée mère et grand-mère (Mimi) Lucienne Martineau. A tous et chacun nos remerciements les plus sincères pour vos nombreux témoignages de sympathie.

La famille Martineau. 267658M10

**A VENDRE**  
MAISON 24 x 40, 3 chambres à coucher extérieur Color Lock et cède appeler 689-2896, Waltham après 4 pm. 8192XM10

**CANADA**  
COUR SUPÉRIEURE  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE PONTIAC  
NO: 555-05-000014-78

Margaret Grant Wall, Demanderesse, -vs- George Wall, Défendeur.  
Il est ordonné au défendeur George Wall de comparaître dans un délai de vingt jours. Une copie de ce bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.  
Campbell's Bay, P.Q. le 28 avril 1978. Elle Romain, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 02M17

Canada  
Province de Québec  
District de Pontiac  
Cour Supérieure  
No. 555-05-000076-77  
Clayton Dods demandeur vs Lyall Cameron défendeur.

**AVIS PUBLIC** - Par encaissement, je procèderai le 23 jour de mai 1978 à 11:00 heure de l'avant midi, au domicile du défendeur en cette cause en la rue Main à Shawville, P.Q. à la vente des meubles et effets mobiliers, par moi saisi en cette cause le 18 jour de avril 1978 consistant en 1 camion Ford 1967 model 800 série 780EOA 14624, 1 remorque 1976 immatriculé 1978 R221-326, 1 tracteur Massey Ferguson Model 1100 1972, série 9835155000, le tout sera vendu suivant la loi, pour argent comptant.

Huissier  
OM10

Canada  
Province de Québec  
District de Pontiac  
Cour Supérieure  
No: 555-05-000081-77  
Dame Muriel McLeese Demander vs Lyall Cameron Défendeur

**AVIS PUBLIC** - Par encaissement, je procèderai le 23 jour de mai 1978 à 12:00 hrs heure de l'avant midi, au domicile du défendeur en cette cause en la Main Street à Shawville, P.Q. à la vente des meubles et effets mobiliers, par moi saisi en cette cause le 18 jour de avril 1978 consistant en- 1 tracteur Massey Ferguson 1970 série AD208, 1 automobile Buick 1972, 1 Backhoe Masse Ferguson 1972 série 144200, 1 bucket, 1 Bulldozer Caterpillar model D7, 605528, 1 Ferano Snow Lander model 620, série 3870, le tout sera vendu suivant la loi, argent comptant.

années reprendre graduellement les autres concessions, qui représentent encore une superficie de 183,167 kilomètres carrés (70,721 milles carrés). Le caractère archaïque de ce mode de tenure des forêts publiques, qui accorde aux concessionnaires la propriété totale et exclusive de tout le bois sur pied, entraîne dans certains cas une sous-utilisation et une rareté artificielle de la matière ligneuse dans certaines régions. Les autres utilisateurs de la forêt doivent en effet dans

## Familles d'accueil pour adultes

Vous êtes sensibilisés à la situation des personnes âgées? Vous êtes conscients des besoins des adultes handicapés physiquement ou mentalement? Vous désirez contribuer au mieux-être de ces personnes? Si vous répondez oui à l'une de ces questions, peut-être serez-vous intéressés de savoir que le C.S.S.O. a besoin de votre collaboration.

Certains adultes d'expression française et anglaise de la région du Pontiac ont un besoin urgent d'hébergement en famille d'accueil. Ces personnes à héberger sont âgées de 18 à 65 ans ou de 68 ans et plus. Leur autonomie est diminuée, de façon temporaire ou permanente, à cause de leur vieillissement ou bien d'incapacités physiques ou mentales. Cependant, elles sont capables de vivre normalement dans un milieu qui leur offre un hébergement adéquat.

Plus spécifiquement, les localités concernées sont Shawville, Campbell's Bay, Bryson, Fort Coulonge et Waltham. Les foyers désireux d'être reconnus par le C.S.S.O. sont rencontrés et évalués pour être en mesure de répondre aux besoins de la clientèle à héberger.

Les responsabilités de la famille d'accueil sont d'offrir un hébergement convenable (nourriture, logement, entretien) de présenter un milieu de vie sécurisant et chaleureux, facilitant l'intégration des pensionnaires, et de collaborer avec la C.S.S.O. et les autres ressources communautaires pour le mieux-être des adultes. Une fois reconnue, la famille d'accueil peut accueillir de 1 à 5 bénéficiaires, exceptionnellement 9.

En plus du montant que doit payer l'adulte à la famille d'accueil pour défrayer le coût de son hébergement, le C.S.S.O. paie un supplément à la famille d'accueil pour chaque adulte. Ce supplément est une compensation financière pour les autres services demandés à la famille d'accueil en plus de l'hébergement.

Nous croyons que la population du Pontiac est capable d'offrir les ressources nécessaires à l'hébergement de ses concitoyens. Nous souhaitons recevoir sous peu des appels téléphoniques de personnes intéressées à devenir Famille d'Accueil pour Adultes.

N. hésitez pas à contacter le Centre de Services Sociaux de l'Outaouais (C.S.S.O.) à Campbell's Bay au numéro 648-2152.

certains cas ou bien négocier leur approvisionnement global avec les concessionnaires ou bien compléter l'approvisionnement que leur a consenti le Ministère des Terres et Forêts en négociant avec les concessionnaires le prix des volumes supplémentaires dont ils ont besoin, et que ne peut leur fournir l'Etat en raison du gel de matière ligneuse qu'entraîne le régime des concessions forestières. Cette situation a pour effet de placer certaines entreprises dans une position difficile, et d'empêcher dans certains cas des expansions qui pourraient contribuer au bien-être économique de collectivités éprouvées par un fort taux de chômage.

### Caractere de Priorité De Ces Revocations

Le ministre Bérubé précise également que ces révocations en particulier ont été effectuées en raison de leur caractère de priorité. De nombreuses entreprises situées dans les régions où étaient situées ces concessions forestières éprouvent des problèmes divers en raison de difficultés d'approvisionnement de matière ligneuse, et les volumes mis en disponibilité à un meilleur prix par la reprise en main des territoires concédés permettront la consolidation de ces entreprises.

Les concessions ainsi révoquées seront intégrées au réseau des forêts domaniales gérées par l'Etat, ce qui permettra au Ministère des Terres et Forêts de signer des contrats d'approvisionnement à long terme avec un plus grand nombre d'utilisateurs, leur donnant la possibilité d'une meilleure planification de leur avenir et contribuant à leur essor économique.

Le ministre Bérubé conclut qu'en reprenant ainsi la gestion de ces forêts, le Québec compte utiliser la matière ligneuse de façon optimale, réservant à chaque essence et à chaque qualité un usage qui corresponde à ses possibilités maximales de transformation, dans la perspective d'un meilleur développement économique du secteur forestier québécois.

### Ministère de la Justice Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

## AVIS

le 27-04-78 PONTIAC-TEMISCAMINGUE

Nom	Adresse	Catégorie
AYOTTE, Raymond (Suite à une vente).	Rapides des Joachims	1 Restaurant 1 Bar avec danse et spectacles. 1 Epicerie/dans Hôtel.

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

1, rue Notre-Dame est, bureau 9, 2000, Montréal, Québec H2Y 1B6

Travaux publics Public Works  
Canada Canada

### AVIS

## PONT INTERPROVINCIAL ILE DES ALLUMETTES-PEMBROKE

Durant la réparation du pont pour une période de deux mois la circulation dans les deux sens se fait sur une voie seulement. Les restrictions à la circulation commenceront le 10 mai 1978.

## Avis public

Gouvernement du Québec  
Commission de la  
fonction publique

Le bureau de la Commission de la fonction publique du Québec pour la région Outaouais (07) est désormais situé au:  
170, Hôtel de Ville, Hull  
Le numéro de téléphone permettant de rejoindre le personnel de ce bureau est cependant demeuré inchangé — (819) 770-2972.

**CMT fm 94.9**  
**le fm de l'Outaouais**

LE FM QUI PARLE DU PONTIAC

Ministère des Affaires culturelles  
Direction générale des arts et des lettres

## Livrez-vous à la lecture.

Exposition et Vente de LIVRES avec l'accent sur les Québécois... dans la salle municipale de **BRYSON**

**Judi le 11 mai**  
13h à 20h

Après le quel vous êtes invité à une soirée d'histoire et de chansons et de rencontrer des auteurs et des chansonniers.

C'est le 6e jour du Festival - Pontiac!

LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP

(à l'imprimerie)

SHAWVILLE - Tél. 647-2204

LES INSTITUTEURS SONT LES BIENVENUS



## Conseil de Planning Sociale de Comté Pontiac Emploi d'été Pour 5 étudiants

### Qualifications:

- Etudiants de collège ou gradués d'école secondaire
  - Il faut être enregistré pour continuer leurs études à l'automne.
  - Connaissance de comté
  - Préférence bilangue
- Doit avoir une automobile

Applications doivent être soumit avant le 19 mai, 1978

à C.P.S.C.P.

C.P. 207

Campbell's Bay

## Pour un mandat de 2 ans JE SUIS CANDIDAT et VOUS ?



**ELECTIONS D'USAGERS**  
DANS LES ÉTABLISSEMENTS  
28 MAI 1978

POUR RENSEIGNEMENTS:  
770-7747

Vous aussi Vous pouvez poser votre candidature AVANT LE 12 MAI 1978 pour siéger au conseil d'administration de votre: Centre hospitalier, Centre de Services Sociaux, Centre d'Accueil ou C.L.S.C.

Pour informations, s'adresser à la réception, à l'accueil ou au bureau du Directeur général de votre centre.

Pour être candidat il faut être majeur et avoir reçu des services d'un établissement depuis moins de 2 ans.

Ministère des Affaires sociales et le Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux de votre région

# À quand notre centre du jour

Il est bon de retracer, dès aujourd'hui, les différentes démarches déjà faites dans le but d'obtenir un CENTRE DE JOUR dans le comté de Pontiac.

L'histoire des Centres de Jour dans le Québec remonte à la fin de 1975. Effectivement, une communication du M.A.S. (Ministère des Affaires sociales) en date du 23 septembre 1975 annonçait la création de 16 Centres de Jour pour personnes âgées dans 8 régions socio-sanitaires différentes du Québec. La région outaouaise, ne fallait-il pas s'y attendre n'y figurait pas. A la décharge du gouvernement provincial d'alors, il faut ajouter que le C.L.S.C. de Fort-Coulonge venait à peine d'ouvrir ses premières portes sur la rue Baume; et, de plus, deux Centres d'Accueil, soit le Manoir du Sacré-Coeur à Fort-Coulonge et le St. Joseph's Manor de Campbell's Bay, fonctionnaient déjà depuis plusieurs années à plein rendement.

Toutefois, l'idée d'un Centre de Jour ne tarda pas à hanter les esprits des dirigeants du Manoir du Sacré-Coeur. On n'ignorait pas que, théoriquement et normalement, un Centre de Jour doit se rattacher à un Centre d'Accueil, qu'il doit même en être comme un prolongement de services à l'endroit de personnes âgées, non encore admises à ce Centre d'Accueil, mais où ces mêmes personnes viendraient d'elles-mêmes ou y seraient conduites de temps à autres, pour diverses raisons, ou médicales, ou sociales, ou civiques, etc. De plus, il fallait s'organiser, consulter, enfin supporter les mille et un aspects de ce projet. Par-dessus tout, il fallait déterminer comment en arriver un jour à recevoir l'aide du M.A.S.

Il revenait à M. Jean Pilon, le Directeur général du Manoir du Sacré-Coeur d'entreprendre une série de démarches... à ce jour terminées, mais non encore exaucées. De concert avec M. Raymond Carrier, le Directeur général du nouveau C.L.S.C. de Fort-Coulonge, et avec la collaboration de Mme Claudette Gatiou du C.R.S.S.S.O. de Hull à titre de conseillère, une première rencontre eut lieu le 19 décembre 1976 au Manoir du Sacré-Coeur. On releva les divers services offerts aux personnes âgées par tous les organismes publics en exercice au Pontiac, y compris les Centres hospitaliers de Shawville et de Chapeau en plus des Centres d'Accueil de Fort-Coulonge et de Campbell's Bay, sans oublier les possibilités du Centre d'Accueil déjà en liste pour Shawville. La conclusion s'imposait: il fallait doter le Pontiac d'un Centre de Jour. Sans plus, on résolut de tenir une deuxième rencontre le 26 janvier 1977.

Lors de la réunion du 27 janvier 1977, on crut sage d'intéresser au nouveau projet tous les Clubs d'Age d'Or des différentes municipalités du Pontiac. Chacun de ces Clubs fut invité à envoyer deux représentants à une troisième rencontre devant avoir lieu le 7 mars 1977.

Ce jour-là, 17 personnes âgées furent accueillies en dignes représentants de centaines d'autres par tout le personnel du Manoir du Sacré-Coeur. L'accueil fut des plus chaleureux. A la plénière d'ouverture, on exposa le projet. Puis, on travailla en ateliers. La plénière, qui suivit le dîner et termina la rencontre, invita tous les participants à transmettre le message et à sonder l'opinion de chaque Club jusqu'à la prochaine rencontre, la quatrième, assignée au 4 avril 1977.

Très importante devait être la rencontre du 4 avril 1977. Les liens de pensée commune s'y raffermirent. On se donna une forme plus structurée en nommant un président et une secrétaire, dont la tâche première devait être d'aiguiller les débats vers la formulation de la demande officielle à soumettre bientôt au M.A.S. Puis, Mme Claudette Gatiou du C.R.S.S.S.O. exposa les politiques du M.A.S. relativement à tout Centre de Jour et ayant trait aux items suivants: budget, transport, repas, postes salariés, activités, procédures de demande, visites de fraternisation.

Enfin, M. Jean Pilon fit deux suggestions: 1. que, jusqu'à la prochaine rencontre, chaque Club puisse établir de façon précise ses intentions de participation au projet, en termes de besoins de transport, de points possibles de visites, de possibilités d'accueil de groupes visiteurs, etc.; 2. que les membres du Comité provisoire puissent visiter ensemble le Centre de Jour de St-Anré-Avellin.

Commença alors une période de points obscurs. Tout d'abord, il s'agissait de voir de tous ceux que, vu l'étendue géographique de notre comté d'est en ouest et l'agglomération de la population autour de Bryson et Campbell's Bay, il serait difficile à un seul Centre de Jour, situé à l'extrémité ouest, de desservir adéquatement ce grand territoire déjà secouru par trois Centres d'Accueil, devenus mini-hôpitaux à cause de leur clientèle aux deux-tiers alitée. A ce point, pour mieux cerner la suite des discussions, il est bon de mentionner certaines idées qui, durant cette période, effleurèrent nos esprits:

1. Pourquoi un seul Centre de Jour pour trois Centres d'Accueil?
2. Pourquoi rattacher ainsi ce Centre de Jour à un Centre d'Accueil surchargé, sinon pour le favoriser en lui attribuant un surplus de personnel à bon compte?
3. Pourquoi rattacher ce Centre de Jour à un Centre d'Accueil situé à l'extrémité ouest du comté plutôt qu'en son centre, au détriment fatal des deux autres Centres d'Accueil?
4. Pourquoi ne pas réclamer un seul Centre de Jour dirigé par un Exécutif central indépendant, mais comprenant parmi ses Conseillers les Directeurs généraux des trois Centres d'Accueil, et pouvant compter sur une subvention annuelle de \$150,000?
5. Pourquoi ne pas laisser à chacun de nos Centres d'Accueil liberté entière de se doter d'un Centre de Jour au moment jugé opportun et non pas tous ensemble, puisque tous ne sont pas au même point de développement?
6. Pourquoi ne pas laisser aux personnes âgées elles-mêmes de prendre en mains la direction de ce Centre de Jour?

Entre-temps, pendant cette même période de réflexion, soit le 28 avril 1977, une quinzaine de membres du Comité provisoire se rendirent à St-Avellin pour y visiter le premier Centre de Jour outaouais rattaché au Centre d'Accueil de la Petite-Nation. Tout d'abord, ce fut la visite quelque peu rapide des lieux: un ancien pensionnat de quatre étages, comprenant de multiples bureaux d'administration, de consultation, de lecture et de repos, et bien sûr de soins médicaux. Comme ancien dortoir, le quatrième étage offrit à notre curiosité diverses possibilités: divers jeux de société, de grands placards théasaurisant des ensembles de vaisselle et des décorations, puis un coin servant de restaurant, un autre coin servant d'atelier d'artisanat. Le Directeur général, M. Lucien Rioux, après un mot de bienvenue, nous dressa l'historique de son Centre et nous en fit entrevoir le fonctionnement. Malheureusement pour nous, ce fonctionnement marchait au ralenti ce jour-là. De ce côté, ce fut une visite plutôt décevante. Toutefois, au cours de diverses conversations avec l'un ou l'autre des quelques préposés à notre disposition, nous pûmes y cueillir certains compléments d'information de toute première main.

En guise de diversion, la cinquième rencontre eut lieu au Club d'Age d'Or de Campbell's Bay le 9 mai 1977. On s'étendit sur cette visite à St-Avellin. Ce Centre de Jour nous apparut comme favorisé: une maison bien aménagée leur tombant du ciel, de plus située en plein centre d'un territoire s'éloignant inégalement, mais jamais au-delà de trente-milles! La proportion des personnes âgées à l'ensemble de la population du territoire est de 11.1% qui est la proportion moyenne pour le Canada, ou peu s'en faut. Les voyages au Centre se font sur une base rotative dûment gérée par le Centre même, en vue de services sociaux ou médicaux. Le besoin sert de prétexte au voyage. Il n'est pas question de voyages de simple fraternisation entre les divers Clubs d'Age d'Or, du moins sous la tutelle du Centre de Jour. Puis, nous en vîmes à notre propre projet. D'après tous les rapports entendus, la collaboration des différents Clubs d'Age d'Or de la région nous était acquise. On se lança ensuite sur étude comparée de la population du comté de Pontiac, tout d'abord d'après l'Enquête d'un projet P.I.L. effectué en 1975, aussi d'après Statistiques Canada de 1971, et finalement d'après certains autres relevés individuels de teneur assez fiable.

On se rend compte du grand nombre de personnes âgées dans le seul Comté de Pontiac en regard des autres comtés du Québec. Le taux de ces personnes atteindrait présentement au-delà de 16% sur un total dépassant à peine les 17000. Sans plus de retard, une ébauche de demande officielle devrait être soumise au Comité lors de la rencontre prochaine assignée au 30 mai 1977.

Cette sixième rencontre eut donc lieu au Club d'Age d'Or de Campbell's Bay à la date projetée. Un rapport préliminaire intitulé: Projet d'un Centre de Jour au Pontiac (Ebauche) y fut soumis par le président lui-même. Comme on pouvait s'y attendre, la discussion fut longue, même plutôt animée. Elle se buta sur les points suivants que préconisait le rapport:

1. Un seul Centre de Jour central et indépendant muni d'une subvention annuelle de \$150,000.
  2. Contrôle plutôt par les Personnes âgées elles-mêmes, plutôt que par les Dirigeants des Centres d'Accueil.
- Decision fut prise de remettre le tout à la prochaine rencontre, afin de permettre au président de rencontrer M. Jean-Paul Marcell, le chargé des projets pour la Région 7, pour voir si, à nos conditions géographiques exceptionnelles, d'exceptionnelles solutions, non prévues par la loi, ne pouvaient néanmoins être considérées par le M.A.S. Cette rencontre, plutôt mouvementée bien que très fructueuse, eut pour effet secondaire d'amener certains représentants des Clubs d'Age d'Or à suggérer que la poursuite des débats soit laissée à un comité à la fois plus restreint et permanent. Voici comment fut constitué ce comité:

M. Joseph Taillefer, président, Septuagénaire francophone de l'Île-du-Grand-Calumet, M. Gordon Bradley, vice-président, Septuagénaire anglophone de Shawville, Mlle Ghislaine Gagnon, secrétaire, C.S.S.O. de Campbell's Bay, Mme Claudette Gatiou, C.R.S.S.S.O. de Hull, M. Jean Pilon C.A. de Fort-Coulonge, M. Cecil Vibert, C.A. de Campbell's Bay, M. Joseph Larose, C.A. de Shawville, M. Benoît Bégin, C.L.S.C. de Fort-Coulonge, Mlle Eleanor Foran, C.L.S.C. de Quyon.

Tout comme prévu, le 27 juin 1977, eut lieu la septième rencontre, mais dans un nouvel endroit, soit au St. Joseph's Manor de Campbell's Bay. Il n'y avait qu'un seul item à l'ordre du jour, le compte rendu du président de son entrevue avec M. Jean-Paul Marcell à Montréal. Le président insista d'abord sur l'impossibilité de compter sur une assistance quelconque de la part du M.A.S. dans un avenir rapproché, étant donné le fait que déjà sept Centres de Jour existaient dans la Région 7 quand aucun n'existait encore dans d'autres Régions. Un deuxième point soulignait que s'il revenait aux personnes âgées d'organiser leurs propres activités au Centre de Jour, cela n'impliquait nullement l'organisation systématique de voyages longs et coûteux sous prétexte de simple fraternisation. Le dernier point prenait en considération d'une part les retards inévitables dus au changement récent de gouvernement et, d'autre part, la nouveauté des Centres de Jour fraîchement lancés par l'ancien gouvernement, situation quelque peu gênante, qui néanmoins devrait nous inciter à tenir ferme, à mieux unifier nos points de vue et à mieux planifier notre requête officielle. Ce compte rendu une fois terminé, bien des choses se rangèrent d'elles-mêmes dans nos esprits pour arriver à la conclusion qu'il valait mieux exiger moins afin de l'obtenir et de l'obtenir plus vite. C'est ainsi qu'à la fin de la rencontre le consensus fut établi autour du Centre de Jour à Fort-Coulonge, d'autant plus que c'était M. Jean Pilon qui avait pris cette initiative en mains. Une proposition en bonne et due forme, faite par M. Cecil Vibert et secondée par M. Gordon Bradley rejoignit l'unanimité, voulant que M. Jean Pilon rédige conséquemment le document officiel et le soumette à l'approbation du Comité lors de la prochaine rencontre.

La huitième rencontre survint le 25 juillet 1977 au St. Joseph's Manor de Campbell's Bay, où l'on s'attardait à étudier le document nouveau. Pour essayer d'éclaircir les points déposa une proposition qui rallia l'unanimité. Le Centre de Jour du Pontiac serait un centre d'activités du Manoir du Sacré-Coeur de Fort-Coulonge en collaboration avec les deux autres Centres d'Accueil de Campbell's Bay et de Shawville. Le territoire du Pontiac serait divisé en trois parties, chacun des Centres d'Accueil devenant "point de service" devant desservir un certain nombre de municipalités environnantes: Fort-Coulonge (12), Campbell's Bay (6) et Shawville (10). A vrai dire, c'était une stratégie capable d'assurer un démarrage pas trop lointain. Dûment autorisé à expédier son document vers la S.H.Q., M. Jean Pilon insista pour que pendant la quinzaine suivante des appuis formels, sous forme de résolutions régulières, lui parviennent de tous les organismes sociaux du territoire, ainsi que de toutes les associations et de tous les Clubs d'Age d'Or.

La neuvième rencontre, tenue le 4 novembre 1977, encore au St. Joseph's Manor de Campbell's Bay, permit à chacun de faire une lecture plus attentive du texte de la demande officielle déjà rendue au bureau de M. Jean-Paul Marcell avec tous les appuis reçus en annexe. On parle toujours d'une visite possible de ce personnage important dans un temps plus ou moins rapproché. Enfin, les dés sont jetés, il nous faudra attendre et patienter encore pendant de longs mois avant de recevoir du M.A.S. une décision qui nous soit favorable.

Entre-temps, les rencontres se succèdent, plus distancées certainement, et les séances se raccourcissent, les procès-verbaux s'amincissent. Nous tiendrons bon tant qu'il le

faudra! La dixième rencontre eut lieu le 24 janvier 1978, la onzième le 21 mars 1978, et la douzième le 18 avril 1978. Pour dissiper toute espèce d'ennui et garder notre enthousiasme au clair, nous avions accepté de tenir cette dernière rencontre au Service Social de Campbell's Bay, rue Elsie, où notre secrétaire des tous débuts, Mlle Ghislaine Gagnon, se montra hôteesse très accueillante. La douzième rencontre eut lieu à Shawville.

Ces trois dernières rencontres, les dixième, onzième, ont eu cependant leur bon côté, justement parce qu'aucun accusé de réception ne nous était encore parvenu du M.A.S. Elles nous servirent de tremplin pour aller rejoindre la population entière du Pontiac, en l'alertant de la façon suivante:

1. En contactant les deux Députés du comté en leur demandant de vérifier s'ils ne pourraient pas trouver un montant quelconque d'argent de disjonction qu'ils pourraient nous faire parvenir pour nous aider à mettre notre Centre de Jour en branle.
2. En demandant au Conseil de Comté et au Social Planning de prendre notre projet en considération et de contribuer financièrement à son démarrage.
3. En faisant appel aux Dirigeants des Centres d'Accueil du comté, du C.R.S.S.S.O., de nos C.L.S.C. et de tous les Clubs sociaux et d'Age d'Or, leur demandant de contribuer effectivement à éveiller l'opinion publique à l'urgence de notre projet.
4. En décidant d'informer directement la population du Pontiac et de la Vallée outaouaise visée par le truchement des journaux de toutes nos démarches à partir des tous débuts et pour pointer du doigt là où se trouve le point d'arrêt déjà en mai 1978.

Le 22 mars 1978, le Ministre des Travaux publics adressait une lettre à son collègue des Affaires sociales, M. Denis Lazure, lui rappelant l'existence d'anciennes demandes déjà effectuées au C.R.S.S.S.O. et au M.A.S. de la part de résidents du Pontiac. Certes, nous espérons que cette haute intervention aura eu d'avantageuses répercussions.

Vraiment, à quand notre Centre de Jour? On l'ignore encore. Toutefois, le projet est en gestation depuis SIX mois dans les offices ministérielles d'où il sortira sous forme viable très bientôt. C'est à souhaiter! Ami Lecteur, le texte que vous venez de lire vous aura, du moins, mis au courant des maints efforts accomplis en une durée de seize mois par les diverses personnes appelées successivement ou collectivement à charpenter le projet. Ce fut une performance de valeur, surtout de franche co-opération entre, d'une part, des représentants de notre société mixte et, d'autre part, de membres salariés des organismes sociaux à la disposition de notre société. Cette performance fut animée d'un souci constant de rapprochement et de compréhension entre francophones et anglophones sur un pied d'égalité, tous étant bilingues à divers degrés, chacun parlant à son choix dans l'une ou l'autre langue, mais tous et chacun visant le bien commun.

## Subventionnés

Vingt groupes représentant toutes les régions du Québec sont tournés vers une même préoccupation depuis le début de l'hiver: la sensibilisation du public aux problèmes de l'environnement.

Rappelons que le ministre de l'Environnement du Québec, M. Marcel Léger, a accordé à chaque groupe une subvention de \$10,000.

«Environnement-Gatineau» qui implique une trentaine de personnes de la région de l'Outaouais vise à assurer la permanence d'un groupe de citoyens à vocation écologique.

## REPAIRS

Refrigerators, Ranges, Washers, Dryers, Dishwashers, Television, Hi-Fi Stereo, Small Appliances

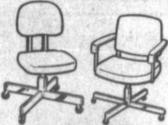
647-2929

## McCANN'S CHIPS

QUYON, QUE.

TAKE-OUT  
For faster Service, Phone  
**458-2888**

## OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES



WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES

Sales - Service  
Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES



Pontiac Printshop Ltd.  
Centre St., Shawville  
**647-2204**

## Le Bouleau Blanc

RESTAURANT - Ile du Grand Calumet

à l'occasion de la Fête des mères nous désirons houhaier BONNE FÊTE à toutes les mamams.

**BUFFET SPECIAL**  
à cette occasion

(Une surprise vous attende)

Reservez des maintenant S.V.P.

TEL: **648-2377**

in honour of MOTHER'S DAY, we offer our Best Wishes to all mothers.

**MOTHER'S DAY BUFFET SPECIAL**

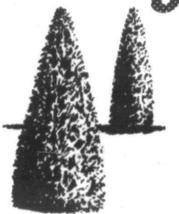
(A surprise awaits you)

Reservations now please!

## Let's Get Growing

Good selection of **EVERGREENS**

SPREADING, SEMI UPRIGHT, PYRAMID and GLOBE



LAWN and GARDEN HAND TOOLS  
GARDEN TILLERS - WHEEL BARROWS  
Fertilizer and Lawn seed SPREADERS  
Electric and Gas LAWN MOWERS  
GARDEN HOSE, SPRINKLERS, NOZZLES

Packaged and Bulk

VEGETABLE SEEDS

GRASS SEED

- Yellow Set ONIONS
- White Set ONIONS
- Spanish Type ONIONS

**FLOWERING SHRUBS**

EXCELLENT ASSORTMENT OF FLOWERING SHRUBS

**HARDY TREES**

FRUIT TREES, SHADE TREES

**LAWN and GARDEN FERTILIZER**

PEAT MOSS - WEED KILLERS INSECTICIDES - PESTICIDES

TOMATO PLANTS  
CABBAGE PLANTS  
and FLOWERS  
available  
approximately  
May 15th

## SHAWVILLE MILLING CO. LTD.

Phone 647-3831 **CO. LTD.** Phone 647-3831

"YOUR LAWN and GARDEN CENTRE"

## Campbell's Council

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held Monday, April 3, at 7:30 p.m. at Municipal office. Present Mayor Cecil J. Vibert, Councillors F. Senior, L. Laporte, A. Bellerose, E. Belanger, G. Lacourse.

Minutes of regular meeting held March 6 and minutes of adjourned meeting held March 20 read and adopted on motion of Cr Senior seconded by Bellerose.

Meeting attended by Messrs Norval McNeil and Douglas Foley. Secretary instructed to transfer \$20,000.00 for a period of six months, either in a non checking account of Bank certificate, which ever pays the highest rate of interest. Council informed by Mayor Vibert, that home owners of Campbell's Bay are now eligible to receive grants under Residential Rehabilitation Assistance Program.

Rate set for thawing frozen water lines on private property at \$7.00 per hour. This work to be done at property owner's risk. First hour of work always from shut off to house.

For sale signs to be posted on Lot 42.

Moved by Cr Laporte, seconded by Cr Bellerose that Council purchase a roll over safety cab for International tractor.

Motion by Cr Bellerose, seconded by Cr Senior that bills as presented to the amount of \$5723.32 be paid.

When it is necessary for foreman Charles Lance to work on Saturdays or Sundays he is to be paid time and a half for hours worked or the equivalent time off during regular working hours.

## Clarendon Council

Clarendon Council held its regular monthly meeting on May 1 at the Council Hall. Present were Mayor W.J. Hanna, Crs E. Elliott, D. Fulford, G. Hodgins, K. Wilson, L. Telford and L. Hanna.

The minutes of the regular and special meetings held in April were read and approved on a motion by Crs K. Wilson and D. Fulford.

Jack Barr met council re piping he has for sale that could be used for culverts.

Nick Sym, Theo Koegl and Grenville Sparrow met council re bridge on their road in need of repair.

Walter Kilgour met council re loading of sand for the council's sand truck during the winters of 76-77 and 77-78.

Motion by Crs L. Telford and K. Wilson to pay \$6.00 per load for the loading of sand for the Council during the winter season.

Robert Gordon met council re gravel tenders.

Henry McCord met council re gravel pit.

Syd Hodgins met council re gravel.

Crs K. Wilson and L. Hanna reported on their visits to Sand Bay to inspect various objects.

Motion by Crs G. Hodgins and L. Telford that Crs K. Wilson and L. Hanna look into building a suitable storage shed for the fire fighting equipment at Sand Bay.

Secretary to check with Labelle Oil Spraying re oil for the Sand Bay Road.

Motion by Crs G. Hodgins and L. Hanna to buy the land needed to straighten the road going to Sand Bay from Mrs McCagg at the assessed price.

Motion by Crs E. Elliott and K. Wilson to have the secretary give to Legacé Inc the following items to be used for updating and valuations. 1. Two graphic maps. 2. Three years mutations.

Tenders for garbage collection were opened and read - 9 tenders were received.

Motion by Crs E. Elliott and L. Hanna to accept the tender of George Chamberlain of \$75 per week for 21 weeks for a total of \$1575.

Motion by Crs K. Wilson and D. Fulford to donate \$35. to the Cancer Society.

Bills were presented for payment.

Cancer Society 35.00, Brown's Machine Shop 65.00, T.H. Hodgins 66.50, Muriel Horner 30.75, Elizabeth Turner 8.25, Mrs Ethel Hodgins 22.50, Telebec Ltée 29.56, Shawville Milling 107.65, Workmens Compensation 1,911.35, W.A. Hodgins 10.80, J.M. Lemay 19.00, H & S Home Supplies 147.48, Ken Wilson 50.00, Wilson & Lafleur Ltd 56.00, 3 M (Paper) 246.26, Pontiac Printshop 151.39, Ron McGuire 64.00, Syd Hodgins - trucking 565.50, Syd Hodgins pit run 93.96, Walter Kilgour 630.00, Mohawk 10.00, Rec Gen (mail box) 5.00, Sand Bay Assoc. 23.50, L.O.L. 1473 208.37, Rec Gen. stamps 15.20, Reg Letters 4.70, Wages 1760.79, Min of Rev of Que. 292.81, Min of Nat Rev. 165.06, Walter Kilgour 5,813.89, Pont. Transit Mix 16,335.00.

Moved by Crs L. Telford and G. Hodgins that bills be paid. Correspondance was read. Adjournment by Cr L. Hanna.

## Dairy Commission considering research into butter-blend

During the March meeting of the milk producers of this area, it was suggested that the consumption of dairy products would be increased if a new butter-blend was manufactured and marketed in Canada.

The idea was that the new produce would be a mixture of butter and either skim milk or oil which would be available at less cost than regular butter. The consumer would economize, the producer would have an opportunity to sell more of his product and this in turn would help to reduce the possibilities of surplus milk. There was also a suggestion that the product would be more healthful than pure butter.

After the meeting, which was attended by Tom Lefebvre, MP, as well as by Elwood Hodgins, Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission, Mr Lefebvre wrote to the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, asking that his officials might study the suggestion and inform him as to its feasibility and marketability.

The reply from Mr Whelan was duly received and informs Mr Lefebvre that butter-fat-vegetable oil blends are already distributed in Canada, particularly in Saskatchewan and Nova Scotia, and that the manufacture or permission to sell such blends are under provincial jurisdiction.

The Canadian Dairy Commission is considering a research proposal to examine the full implications of such a blend on butterfat consumption. The results of that research would then be presented to the Canadian Milk Supply Management Committee for consideration in their respective provinces.

According to Mr Whelan, the industry has been very cautious about this subject particularly because of the concern that a traditional butter consumer may switch to a complete vegetable oil product rather than a butter-vegetable oil blend. He says that the total amount of butter and margarine consumed has dropped, partially caused by a reduction in

bread consumption. Mr Whelan adds that if blends prove a positive way to promote butterfat consumption it will receive active promotion.

(Meanwhile, for purely health reasons, people can always blend equal amounts of vegetable oil and butter for their own use. When sunflower oil is used it is called sun butter and makes a perfect spread.)

**The Oasis Motel & Restaurant**  
Bryson, Que. Tel. 648-2131

**MOTHER'S DAY SPECIAL**  
May 14th - 12 noon to 8 p.m.

**SMORGASBORD or TURKEY DINNER**

\*3.50 - Children under 12 years \*2.00

## Know your vegetable seed

Take a good look at packets of vegetable seed before you buy. Learning to interpret labels could contribute to the success of your garden.

"Each year, an increasing number of people are growing their own vegetables," says Fred Thomson, a seed specialist with Agriculture Canada's plant products division in Ottawa. "Agriculture Canada is assisting consumers by monitoring the quality of vegetable seed sold in Canada."

"Every year, the plant products division analyzes samples of vegetable seed offered for sale in wholesale and retail outlets, as well as vegetable seed imported into Canada. By learning how to interpret the labels, consumers will be better aware of the quality of seed they are buying."

Packages of vegetable seed must be stamped to indicate that they conform to government regulations.

Two types of labelling are permitted. The label may indicate the grade: Canada No. 1 or Canada No 2 seed. Or it may be stamped with the year the seed was tested for germination. The year of test is often indicated in conjunction with words like "packed for" or "tested for". If the latter type of label is used, and if the germination rate is below the minimum prescribed for the lowest grade for that crop, the label must also state the germination rate for that seed lot. In this case, a typical label might read, for carrots as an example: packed for 1978, 55 per cent. If a label is marked 1977, it indicates the seed is a year old and its germination rate may have declined since the test was done.

Graded seed must meet certain standards for general quality factors including freedom from disease, a low number of weed and other crop seeds, and good germination. The chief difference between Canada No 1 and Canada No 2 seed is in the number of weed and other crop seeds permitted.

"In the case of carrots, for example, Canada No. 1 seed may not have more than 25 weed seeds and 10 other crop seeds in 25 grams," Mr Thomson says. "Canada No. 2 carrot seed, however, may have up to 100 weed seeds and 30 other crop seeds in that same quantity. The germination rate for both grades is 60 per cent."

"Ungraded carrot seed marked with the year it was germination tested will also have a germination rate not less than 60 per cent. If the germination test indicated the rate for that lot was below 60 per cent, the seed may still be sold, but the germination rate must be marked on the label."

Mr Thomson cautions that germination rates vary widely among different species of crops.

"Some are notoriously poor germinators, even under ideal conditions," he says. "The minimum germination rate for watercress is 35 per cent, but members of the brassica family, which includes broccoli, cabbage, brussels sprouts, cauliflower, and kale, are required to have a minimum germination rate of 70 to 80 per cent, depending upon grade. On the average, you

can expect half to two-thirds of your seeds to sprout, if handled and planted correctly."

Some stores still sell vegetable seed in bulk. In those cases, Mr Thomson says, consumers have the right to know whether or not the seed meets the standard for Canada No 1 seed. If it does not, the purchaser is entitled to receive information on weed seed content, germination rate and the date the seed was tested.

"Gardeners who experience problems with vegetable seed should contact the company that markets it," Mr Thomson says.

"They are concerned about giving satisfaction."

### DENTURE THERAPY CLINIC

70 Stevenson Crescent, Renfrew, Ontario

Monday to Friday - 9 a.m. to 4 p.m.

FOR APPOINTMENT - Please call

Dr. Ringrose Office: 432-4831

Welcome!

### FOREST INN

Bryson Que. HOTEL Tel. 648-2363

UNDER NEW MANAGEMENT

Music by

"WINTERGREEN"

Friday, Saturday, Sunday

May 12,13,14

## Business Directory

### PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President

### ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating

for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use

CASCADE 40 and 60 Sales and Service

ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES

Phone 647-2417 Shawville, Que.



### GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.

NOTAIRE - NOTARY

P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd

314 Main Street Hull, Quebec

Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655

Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

### MacKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS

K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.

S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.

J.A. MacKillican, B.Com., C.A.

252 Regan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4

P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

### GERRY'S TV SERVICE

Black and White TV - Stereos

Radios - Record Players

AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR

Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

### AL'S ELECTRIC REG'D

Al Manzoli M. El.

Residential - Commercial - Farm Wiring

Bryson, Que. Tel. 648-5929

FREE ESTIMATES



### F.H. ROWAT

INSURANCE AGENCY LTD

Complete Insurance Service

including Life Insurance

Phone:

Bus. 647-3737

Res. 647-2851

Shawville, Que.

### CHRIS McCOLGAN

INSURANCE AGENCY LTD

Fire - Auto - Life

Phone:

458-2632, Quyon, Que.

455-2343, Toll Free

from Ottawa-Hull

### Dr. R. J. CHRETIEN

B.A., D.D.S.

DENTAL SURGEON

Campbell's Bay, Tel. 648-5955

Office hours: 8 to 6 daily

Closed Wednesday afternoons

and Saturdays

### INSURANCE

"Since 1929"

### GORDON PAUL

INSURANCE LTD.

Phone 647-2525 Shawville

### McLEAN & SLEVIN INSURANCE

FIRE - AUTO - LIFE

P. O. Box 299 SHAWVILLE

Phone 647-3821

### THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.

Barrister and Solicitor

Box 219 Campbell's Bay

Tel. 648-5503

102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

### RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.

NOTARY

389 Main Street

Tel. 647-2975

Shawville, P. Q.

### ROBERT LEPINE

AUTO PARTS

24 HOUR TOWING

Bryson, Que. 648-5589

We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.

### OFFICE & SCHOOL

EQUIPMENT & SUPPLIES

Authorized dealer for

Olympic Business Machines

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville 647-2204

### HTC

ENTERPRISES

POP Shoppe

CLOTHING STORE

CARPET

Hubert Corriveau, Prop.

Calumet Island 648-2202

### INCOME TAX

SERVICE

AT YOUR HOME (year around)

Farm, Small Business, Personal

Contact: R. DESPRES

Bristol, 647-3607

### DONALD LAVALLEE

BARRISTER and SOLICITOR

OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.

Monday - Friday: 9 - 5 p.m.

Telephone 647-5611

### CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS

1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3

Tel. (613) 224-0212

### GORDON'S CONSTRUCTION

Quyon, Que.

Crushing Equipment & Screening

Clear Stones, Sand & Gravel

Snowplowing & Equipment Rentals

Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

### PONTIAC PRINTSHOP LTD.

Centre St., Shawville, Tel. 647-2204

Fast, Efficient Service on all your

PRINTING REQUIREMENTS

"The Only Printshop in Pontiac County"

### PONTIAC REFRIGERATION

& APPLIANCES SERVICE LTD.

Repairs to all domestic appliances

and Commercial Refrigeration Units

TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec

CLAYTON YOUNG

Tel. 458-2879



NEW, ATTRACTIVE

## CAR MARKERS

- Printed on durable 60 mil white plastic
- "Canada" symbol printed in red
- "Pontiac County" printed in black
- Plate is slotted for easy installation

available now at

**Pontiac Printshop Ltd.**

Shawville

Phone 647-2204

## Fertilizer subsidy Calumet Island Council

The Quebec Department of Agriculture will pay a grant on the transportation cost of fertilizer bought and manufactured or processed in Quebec.

Applications should be made at the Shawville office of the Quebec Department of Agriculture and bills of sale marked paid are required.

## Gatineau W.I.

The annual meeting of the Gatineau Women's Institute was held May 3 at the Aylmer United Church.

The president, Mrs E Stephenson, president of Gatineau W.I. opened the meeting by welcoming the members and guests, among which was Mrs W Kilgour the provincial president.

Miss H Graham, president of Aylmer W.I. which was the host Institute also welcomed us.

The secretary, Mrs R Leach read the minutes and correspondence.

The treasurer also Mrs R Leach gave her report.

The convenors gave their reports.

The following officers were elected. Pres. Miss H Graham, 1st Vice Mrs A Robinson, 2nd Vice Mrs G Hill, Secretary and treasurer Mrs R Leach.

Convenors: Agriculture Mrs L Howard, Home Economics Mrs E Stephenson, Citizenship Mrs G Derby, Education Mrs M Ogilvie, Health and Welfare Mrs E McConnery, Publicity Mrs R Stephenson.

Mrs W Kilgour outlined the aims and objectives of the Institute.

The meeting closed with God Save the Queen.

## Obituaries

### Joseph Sullivan

Joseph William Sullivan died April 5, 1978 in the Pontiac Community Hospital, Shawville in his 86th year.

He was the beloved husband of the late Margaret Brown who predeceased him in 1958.

The funeral service was held in the W.J. Hayes Chapel with the Rev Owen MacPherson officiating. Interment was in the Maple Grove Cemetery.

Pallbearers were Willard Sparling, Edison Brown, Frank Hobbs, Royce Hodgins, Merlin Woods, Keith Brownlee.

### Wilburn Finan

Suddenly in Hamilton, Ontario, on April 6 in his 54th year, Wilburn Finan, husband of Alice Hilton and son of the late George and Eliza Finan.

He was brother of Gilbert of Shawville, Mervin of Brockville, Edwin of South Porcupine, Minerva (Mrs Arnold Libbey) of Sudbury, Winnifred (Mrs Dan Brown) of Collingwood, Muriel (Mrs Morris Howard) and Wilma (Mrs Lou Brosek), both of Hamilton.

The funeral was held from the Truscott Funeral Home. Service in the chapel with Rev Arthur Foster officiating. Pallbearers were Jim Barr, Andy McWilliams, Jim Goddard, Garnet, Merlin and Richard Howard, nephews of the deceased. Interment was in the Woodland Cemetery.

### Harold Hammond

The funeral of Harold Hammond took place Monday, May 1st from the Hayes Funeral Parlors in Quyon with interment in Mohrs Cemetery, Beech Grove. Rev Frank Bailey of Quyon United Church conducted the service.

Mr Hammond, who passed away suddenly at his home in Quyon April 28th was 79 years of age and had lived in the district all his life.

He was the son of Robert Hammond and his wife Charity Hanna. He farmed on the homestead near Beech Grove until his retirement in 1961. Although no longer actively engaged in farming he retained an interest in the livestock industry and was a familiar figure at salesbarns throughout the Ottawa Valley.

Another area where Mr Hammond will be greatly missed is in United Church circles in Quyon where he was a devoted member.

In 1931 he married Inez Bronson who predeceased him in 1961. He is survived by two sisters, Emma, Mrs Jack Craig and Miss Annie Hammond, both of Ottawa and two brothers, Clarence of Chicago, Ill. and Charles of Ottawa, and several nieces and nephews. A sister, Maye, Mrs Jack Baron, passed away several years ago.

At a regular meeting of the council of the municipality of Grand Calumet held at the usual place on Monday the 1st of May 1978 at 8 p.m., present were Mayor Pierre Asselin, councillors Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, Donat Lance, Georges Gauthier, Roland Lemaire and Rosaire Ryan.

Moved by Dumouchel and seconded by Ryan that the minutes of the last meeting be accepted as presented.

Moved by Corriveau and seconded by Ryan that the invoices for the month of April totalling \$922.55 be paid.

Moved by Gauthier and seconded by Ryan that M David Lemaire be paid \$200 to settle the suit David Lemaire vs Hon. Jérôme Choquette et al.

Moved by Dumouchel and seconded by Lance that the Recreational Committee be authorized to use the Municipal Hall on June 24 and 25. Alcoholic beverages may be served inasmuch as a permit is obtained from the QLB. Further, permission is granted for the committee to present a firework.

Moved by Dumouchel and seconded by Lance that a gift of \$300 be given to the Recreational Committee to help defray expenses of the festivities 24 and 25 June.

Moved by Corriveau and seconded by Lemaire that the

resolution 17-78 project for a recreation-ground be rescinded and replaced by the following:

Whereas the municipality endorses the demand for a grant submitted by the Recreational Committee file 7.1-8021-78-1 dated February 21, 1978.

Whereas the committee guarantees that the equipment obtained will be for the use of all the population.

Whereas the committee binds itself to cede to the municipality any equipment obtained in the event that the committee ceases to operate or if the municipality decides to acquire the equipment.

Whereas the plan to pay in addition to the grant for the fixing of the recreation ground is acceptable to council.

It is resolved unanimously that the municipality engages itself to cover any deficit up to \$8000.00.

Moved by Gauthier and seconded by Lance that the tariff to obtain the services of the fire truck for water delivery will be: wells- \$10.00 a load, swimming pools \$30.00 a load.

Moved by Lemaire and seconded by Ryan that Mr Harry McDonald be paid \$400. as agreed when the agreement was signed, for Mr McDonald to move his house to permit the

## Pontiac Historical Society

The Pontiac Historical Society met in the McDowell School Monday, April 17 at 8 p.m. with 18 attending.

Minutes of previous meeting were read and approved.

Correspondence was read - this included a letter from Everett McDowell, Secy of Agricultural Society, with information concerning the insurance on the Museum. Some members were to attend their meeting May 3.

The following volunteered to be present in the Museum on May 8th. The Museum to be open from 12 to 6 p.m. Pearl McCleary, Annie Gamble, Hollis Barber, Melvin Armstrong and Melbourne Elliott.

Treasurer's report showed balance of \$1185.00.

Moved by Pearl Elliott seconded by Pearl McCleary that we

## Low notes

Congratulations to Mr and Mrs Jerry Dolan of Manotick and Venosta who celebrated their 17th wedding anniversary May 6.

Congratulations to Mr and Mrs Ovide Fleury of Brenness Hill who celebrated their 43rd wedding anniversary May 8th.

Congratulations to Mr and Mrs Bernard Carroll of Low who celebrated their 3rd anniversary May 9th.

Congratulations to Mr and Mrs Oswald Hickey of Low who will celebrate their 35th wedding anniversary on May 13th.

Happy birthday to Mark Cuddihy of Fieldville who celebrated his 17th birthday May 8th.

Happy birthday to Father Lomer Rooney who celebrated his birthday May 9.

Happy birthday to John McLaughlin of Venosta who will celebrate his 17th birthday May 12th.

Happy birthday to Dean McLaughlin of Venosta who will celebrate his 12th

birthday May 13th.

Get well wishes to Mrs Norman Mahoney of Low who is in hospital.

Hockey banquet was held Saturday, April 29th at Venosta Hotel for Venosta Juniors and Venosta Seniors

and Venosta girls Broomball teams. Receiving trophies were Gilbert McLaughlin of Venosta Juniors most valuable player and in Seniors was Daly McLaughlin for most valuable player. Also receiving trophies in Seniors was Lorne LaCharity and Al

Smith and in girls broomball team was Joyce Sullivan and Shelly Sullivan.

Motorcross race was held in Lac Simon on 7th May.

Shower was held on Sunday May 7th for Janet Montague who will be married June 17th.

rebuilding of the Dunraven road.

Moved by Corriveau and seconded by Lemaire that the \$50. assessment to be a member of the C.R.D.O. be paid.

Moved by Corriveau and seconded by Gauthier that the municipality support the "Club de Chasse et Peche Cadieux in their endeavour to obtain for the county of Pontiac controlled zones of exploitation and that a letter be forwarded to county council to also support the efforts of the club.

Moved by Ryan and seconded by Lemaire that the meeting be closed.

## Ladysmith

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Virl Smith who passed away last week.

Recent visitors with the Thrun's were Mr and Mrs George Logan of Ottawa, Rev C Kappes, Magarry Reynolds.

Best get well wishes to Mrs Gustave Yach at present a patient in Ottawa Hospital.

Birthday greetings to Mr Verner Rueckwald who will

celebrate a birthday this week.

Recent visitors with the Clemence and Vera Miller were Simon and Ray of Williams Lake, B.C. Margaret and Allan Mayhew of Ottawa and Heather Boyd of Ottawa, George Maxwell, Jean and Jamie of Ottawa, Verna Mark and Jeff.

**Pontiac Carpet Cleaning Reg'd Professional**

**Carpet & Upholstery Cleaning**  
gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ....withdrawing up to 95% of moisture.

**L.W. Pirie Shawville Phone 647-3813**

**PROWLER**

**TRAVEL TRAILERS**

**Spring Sale**  
on Canada's No. 1 selling trailer

**Save \$ Save \$ Save \$**  
during the months of April and May enjoy:

1. FREE STORAGE
2. FREE DELIVERY TO CAMPSITE
3. FREE SERVICE AT CAMPSITE
4. ONE YR. FULL OWNER CARE WARRANTY

"Buy where we Service what we Sell"

For huge savings come to

**WILSON'S CAR SALES**  
OF RENFREW LTD.

Phone 432-2840 or 432-8416  
Open 8 a.m. to 9 p.m. - Saturdays to 3 p.m.

**Take Mom Out... Buffet Style!**

This Mother's Day  
May 14th



Something for Everyone!

It's a nice way to make her day! Our buffet table has a whole array of family food favorites. Mom will love it!

**SMORGASBORD**  
will be served from  
12:00 noon until 8:00 p.m.  
for Mother's Day

**BUTSON'S**  
Valley Motor Hotel  
432-3636  
Highway 17 W. Renfrew

**MAY SUPER SAVINGS**

<b>2" x 2" SPRUCE</b> 10-16 Ft. Long	<b>50LB. Boxes</b> CANADIAN MADE
500 LIN. FT OR MORE <b>6¢</b> LIN. FT.	<b>3" COATED BOX NAILS</b>
LES THAN 500FT. <b>7¢</b> LIN. FT.	<b>14<sup>00</sup></b> BOX

**G.S.W. Vinyl Eavestrough..... 10 ft. length 5<sup>49</sup>**  
IN-STOCK SIZES ONLY!  
**15% OFF..... SUPERVISION WINDOWS**

**C.I.L. SATIN LATEX PAINT**

QUARTS Regular 5.35, Sale <b>2<sup>95</sup></b> QT.	GALLONS Regular 18.95, Sale <b>8<sup>50</sup></b> GAL.
--	---

EXTRA CHARGE FOR COLOURING  
NO PHONE ORDERS ON PAINT - IN STORE ORDERS ONLY

**McCann & Sons Ltd.**  
Quyon, Que. Tel. 458-2830

**GOODWILL**

**USED CARS AND TRUCKS**  
NO DOWN PAYMENT REQUIRED  
(If you qualify)

- Easy Financing
- Low Payments

ALL MAKES & MODELS  
Phone or see us anytime for a "Great Deal!"

**PILON GARAGE INC.**  
Pontiac-Buick-GMC  
Campbell's Bay 648-2156

**AYLMER CHIROPRACTIC CENTRE**

**NEW OFFICE HOURS**

**MONDAY..... 9:00 - 12:00 a.m.... 3:00 - 8:00 p.m.**  
**TUESDAY..... 9:00 - 12:00 a.m.**  
**WEDNESDAY.... 9:00 - 12:00 a.m.... 3:00 - 8:00 p.m.**  
**FRIDAY..... 9:00 - 12:00 a.m.... 3:00 - 8:00 p.m.**

FOR APPOINTMENT  
**CALL 684-4488**

102 Main St., Aylmer, Que.

**SUBSCRIBE NOW TO.... THE EQUITY**

Mail your cheque or money order with this form to:  
**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_

Please check one of the following:  
RENEWAL  NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties  
\$8.00 elsewhere in Canada  
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

\_\_\_\_\_ and we will send them a gift card.

**NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.**

# Festival-Pontiac at the half way mark



The Pontiac Culture Festival was officially opened by Father Roland Pilon and a concert of church music in St Peters, Fort Coulonge, Saturday night. Half way through the Festival-Pontiac week, THE EQUITY photographer took these pictures in the arts and crafts exhibition at the United Church Hall in Shawville. Garth Graham, right, talks with Fred Bailey who is the artist responsible for this great collection of carvings and paintings.



Jeanne Haley, convener of activities in Campbell's Bay, and vice-chairman of the entire Festival, is seen in front of a display of quilts and fancy work. A dance is planned for Saturday night at Campbell's Bay Legion Hall with a prize for the best home made cotton gown worn to the party.



Georgette Bujold and Pierrette Lalonde, convenors of the book and author day planned for Bryson on Thursday, sat knitting and chatting at the craft show. Another event of the week will be a talk by author Roch Carrier Saturday afternoon at Poupore School, Fort Coulonge.



Nancy Mayhew and Kay Ross, convenors of this craft show, admire a painting of Lloyd Armstrongs home in Bristol, painted by René Latreille of Shawville. The Pontiac Historic museum remained open for Monday, Tuesday, and Wednesday and other Festival activities include square dance and sea pie at Calumet Island Friday, and the closing event will be a play Sunday afternoon by the students of the Polyvalente in Fort Coulonge.

## Otter Lake notes

EQUITY PHOTOS

Services at the Otter Lake Baptist Church will continue every Sunday morning at 10:30 a.m. The services will be conducted by Mr Bill Breenahan of Renfrew Baptist Church. Everyone is welcome to attend.

Mrs Eva Mayhew and Mrs Yvonne Dagenais appreciated the kindness of their neighbours, relatives and friends who sent food and flowers to the house. Also the lovely cards they received during their recent bereavement of the death of a daughter and sister, Mrs Jeanette Boisvert.

Weekend visitors with Mrs Augusta Krutz were Mr and Mrs Allen Vadneau and daughter Terri Lynn of Aymer, Paddy Vadneau of Ottawa, Niel Narlock of Ottawa, Mr and Mrs Milton

Crawford and family of Campbell's Bay, Mr Victor Krutz, Charteris, Rev. C Kappas.

On the 28th of April at the home of Mrs Minnie Shrankler and her son Ernest was Mrs Walter Bretzlaff as a supper guest for his 70th birthday. Guests for the evening to celebrate Mr Bretzlaff's

birthday were Mr and Mrs Walter Yach, Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Ernest Bretzlaff, Mr and Mrs Adolph Zimerling, Mrs Augusta Krutz. Mr Bretzlaff received lovely gifts. A delicious lunch was served by the hostesses. Mrs W Yach baked a lovely birthday cake. Everyone had an enjoyable evening.

## BRYSON LODGE - HOTEL -

Music by **"EXODIST"**  
Friday & Saturday, May 12, 13

## NOTICE

### CLEAN-UP WEEK IN OTTER LAKE

May 15th to 20th incl.

Anyone wishing to participate should have their refuse placed at the street by Friday, May 19th. Council will have a truck to have same picked up. Old cars will be excluded.

T. Richard, Sec. Tres.  
Municipality of Leslie, Clapham  
and Huddersfield.

## Public Notice TO ALL RESIDENTS OF BRISTOL TOWNSHIP

The municipal dump on lot 13, range 5 has been approved by the Quebec Environment Protection Services.

DUMPING HOURS ARE: Friday, Saturday, Sunday, Monday and Tuesday 9:00 a.m. to 6:00 p.m. under supervision.

The gate will be locked Wednesday and Thursday and all other times not specified.

OFFENDERS WILL BE PROSECUTED  
Bristol Council

## ROY GOODFELLOW PLUMBING and HEATING LTD.

### CAN SAVE YOU MONEY!

If You are Thinking of Drilling a Well  
or Installing a Septic Tank System

BE SURE AND CHECK OUR  
PRICES BEFORE YOU START

Extra Savings can be Yours if You  
have your Well Drilled and Septic  
Tank System Installed by Us!

WE ALSO SERVICE  
ALL MAKES OF PUMPS

## ROY GOODFELLOW PLUMBING and HEATING LTD.

432-2836  
316 HARRY ST. RENFREW

## Grain storage program

Farmers can qualify for a grant of 50% of the cost of building or buying a grain storage facility up to a maximum of \$5,000.00 per farm. A maximum of \$27.00 per square metre in capacity of storage is accepted and a minimum storage space of 70 cubic meters (993 bu) is required.

Farmers must agree to seed a minimum of 25 acres (10 hectares) of grain and use certified seed if grain is to be used for feed - for seed foundation or registered seed must be used.

Before buying or building a grain storage facility farmers must apply and be approved to receive the grant. A maximum per farm of \$5,000.00 will be paid for both storage of grain and storage of forage facilities. A system of drying grain must be installed in the grain storage facility.

For further information contact The Shawville office of the Quebec Department of Agriculture, telephone 647-5779.

## WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.



PONTIAC  
PRINTSHOP  
LTD.  
Shawville  
Tel. 647-2205  
HOURS  
Mon.-Fri. 9-5  
Saturdays 9-12

## JOHN Mac GREGOR

Box 142 Beachburg, Ontario

- Pre-Cast Concrete Septic Tanks
- Steps, Railings and Porches
- Well Tile and Covers
- Septic Tank Pumping



Call 613-582-3459 Day or Evening

## Pontiac County Social Planning Council Summer Employment Requires 5 Students

### Qualifications

- College level or high school graduates
- Must be registered to return to school in fall
- Knowledge of the County
- Preferably bilingual
- Must have a car

Submit applications before May 19th, 1978

Pontiac Social Planning Council  
P.O. Box 207  
Campbell's Bay, Quebec

## ADULT EDUCATION SERVICE

The Protestant Regional School Board of Western Quebec

### TOTAL IMMERSION FRENCH SUMMER SCHOOL 1978

FIRST SESSION: July 16-29

SECOND SESSION: July 30 - August 12

ASHBURY COLLEGE  
362 Mariposa, Rockliffe  
Ottawa, Ontario

Total cost is \$360.00, which includes all room and board, tuition and scheduled social and cultural activities. Placement test will be given first day - average class will be 10-12 students.

DIRECTOR: Mr. E.R. Tetrault, formerly provincial coordinator of French, (Second Language) Quebec Ministry of Education.

DEADLINE FOR REGISTRATION June 9th. Students must be at least 18 years of age. \$35.00 non-refundable registration fee must accompany application.

Make cheques payable to P.R.S.C. of Western Quebec. Send registration fee, name, address, telephone number and session desired to:  
Adult Education Service, (French Immersion)  
302 Notre Dame Street  
Gatineau, P.Q. J8P 1K8

For further information telephone Mrs. L. Hewitson 647-5805

## Otter Lake notes

Pamela Hahn, David Quaille, and Rudy Erle along with 35 other Pontiac High School History students enjoyed the weekend in New York City where they visited the un, Statue of Liberty and also other places of interest such as having dinner at the Waldorf Astoria and attending a Broadway Musical.

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Mrs Jeanette Boisvert who passed away on May 4th in the Ottawa Civic Hospital after a lengthy illness.

\$177 dollars was collected in Otter Lake for the Canadian Cancer Society by Elizabeth Hahn, canvasser.

A speedy recovery to Rev W J Baxter who is a patient in the Ottawa Civic Hospital.

## MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario  
Telephone 432-4224

## NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.



For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec J0X 2Y0

## Otter Lake Baptist Women's Assoc

The meeting of the Women's Association for Christian Service of Otter Lake Baptist Church was held on Monday, May 1st at the Otter Lake Baptist Church.

The president, Elizabeth Hahn presiding. Mrs Elva Richard opened the meeting with the reading of Luke 18: 18-22.

In the absence of Mrs Baxter, Elaine Mayhew took over as secretary. Minutes of October 1977 were read and approved. The treasurer, Elva Richard gave her report. Bills paid for 1977 were \$18.11 for 1978, 14.86 paid. cash on hand \$23.00, collection 23.50.

Donation through Mrs Claire Baxter from Mrs Vera Chathreau the sum of \$10.00.

Moved by Yvonne Dagenais seconded by Mrs Midas Richard that the treasurers report be adopted as read.

The ladies agreed to have their annual rummage sale on May 20th from 11 am to 4 pm to be held at the Otter Lake Municipal Hall.

Moved by Mrs Ida St Aubin and seconded by Ida Emard that Elaine Mayhew purchase eight dozen donuts from the Shawville Bakery to be sold at the rummage sale. The price of one cup of coffee and one donut for 30 cents.

Elizabeth Hahn, Ida St Aubin, Elva Richard and Elaine Mayhew agreed to make posters to advertise the rummage sale. These posters to be distributed by each of the ladies in places of business in Otter Lake, Campbell's Bay and Shawville.

Moved by Yvonne Dagenais, seconded by Elva Richard, that Elizabeth Hahn submit on ad in the Equity for the week of May 10 and 17th to advertise the rummage sale.

Moved by Mrs Midas Richard seconded by Mrs Rosina Richard that Elva Richard buy coffee, sugar, etc.

Moved by Mrs Ida St Aubin, seconded by Yvonne Dagenais that the surprise boxes be sold at 35 cents each. These boxes are donated by the ladies and will be sold at the rummage sale.

Get well cards were sent to Rev Baxter in the Ottawa Civic. Next B.W.A. meeting will be June 6th at 7 pm at the Baptist Church.

Meeting closed with repeating the Lord's prayer.

## Otter Lake notes

Weekend guests for the celebration of the wedding anniversaries of April 29th

### Golden Jubilee

Mr and Mrs Michael Ademchick had their daughter Mrs Teresa Brown with her mother-in-law, Mrs Donald Brown and the grandchild Marie from Buffalo, U.S.A., Mr and Mrs Martin Adams, brother of Michael from Portage du Fort.

Mr and Mrs Leo Dagenais had Mr and Mrs David Ménard, Mr André, Marcel, Pierre, Sylvain Ménard, also Jeannine Menard and Estelle Chartrand and Madeleine Larose all from Wolfe Lake, Mrs Anna Miljour from Ottawa, Marcella Miljour and Bart Lance from Ottawa, Mr Joel Dagenais from Ottawa, Mr and Mrs Joseph O'Brien with Anne and Lise Ladouceur from Campbell's Bay, Mlle Claudette Dagenais, Hull, Mr and Mrs David Dagenais, Aylmer.

### 45th Anniversary

Mr and Mrs Peter Blaskie had their sons John from Ottawa, Victor and his wife Rachelle, Hull, their daughters Stella and Ray Vadneau of Aylmer, Rita and Ray Beaudoin of Aylmer, Jean and Lionel Racine and their grandchild Lee Beaudoin and wife from Aylmer, also Mr and Mrs Jack Landeau of Ottawa.

Mr and Mrs Wilfrid Gauthier had messages from their sons Donald in Vancouver, B.C. and Maurice in Calgary.

Sister Mary Martha who renewed her religious vows was visited by her sister Simone Seguin from St Eugène, Ontario and Sister Joseph Alfred of Ottawa.

### 40th Anniversary

Mr and Mrs David Beaudoin: Mr and Mrs Hubert Lance (Lisette) Campbell's Bay, Mr and Mrs Myles Milford (Suzanne) of Danford Lake, Mr and Mrs Medor Beaudoin of Danford Lake, Levis Beaudoin, Welland, Ontario, Mr and Mrs Oscar Beaudoin of Kazabazua, Miss Leslie Schroeder of Danford Lake.

### 35th Anniversary

Mr and Mrs Louis Fleury had their daughter Liane, Mr and Mrs Ray Wojak with their children, Tanya, Jason and Derrick of Renfrew, Ont., Mr and Mrs Ambroise Fleury with Chantal and Colin from Orleans, Ont., Mr and Mrs Michel Charette (Pauline) with Yoland and Sylviane from Aylmer, P.Q.

Mr and Mrs Lorne Kearns had their daughters Joan with her fiancé Jim Ayerst from Ottawa, Colleen and Pat Bélanger from Shawville.

Mr and Mrs Wilbert Schwartz had Mr and Mrs John Lecompte with Miss Carol Schwartz, Alexandria, Ont., Mr and Mrs Claude Tremblay with grand daughter Tracy and grand son Stephane from St Constant, Que., Mr and Mrs Willard Schwartz with Jason, grandson from Gatineau Point, P.Q.

Mr and Mrs Noel St Aubin: Mr and Mrs Toussaint and Linda with Pascal from Gatineau, Mr and Mrs Joffre and Madeleine with Roger Ladouceur of Hull, Mr and Mrs Lucien and Céline St Aubin de Hull.

Mr and Mrs Oscar St Aubin had Remi and Guillaume their two sons along with Ginette and Sylvie their daughters and their married daughter Mrs Ambroise Fleury and grand children Chantal, and Colin.

### 30th anniversary

Mr and Mrs Lionel Buisières had Toussaint and Linda their daughter with Pascal from Gatineau, Phil and Carole with Garry and Scott Dale, Réjean and Debbie with Luke from Montreal, Son Robert and Claire Racine, from Hull, Son Marc and Cindy Miller from Ladysmith and another son Armand.

### 25th anniversary.

Mr and Mrs Martin Blaskie had Mr and Mrs Edmond Racine and Mr and Mrs Robert Kluge both from Aylmer, Mme Aldège Lafleur from Ottawa.

Mr and Mrs Gerald Gauthier had Janice Sears and her sister Gail, Mr and Mrs Muriel Ron Dodds with their children from Arnprior, Mrs Majorie Pasch- Gerald's sister from Aylmer.

Mr and Mrs Arthur Gravelle had Mr and Mrs Fernand Gravelle, Mr and Mrs Kenneth Racine -Diane, Mr Guy Gravelle their children.

Mr and Mrs Barry (Lise) Rebertz of Arnprior, Mr and Mrs Ronnie (Jeanne) Rebertz of Arnprior, Barbara Kluge from Campbell's Bay, Shawn Rebertz from Arnprior besides Vincent, Jeannine, Albert, Maurice, Mario and Chantal - their children.

## Pontiac students visit New York

Thirty six Grade 11 students from Pontiac High School in Shawville visited New York recently as part of their History program for this year.

The main emphasis of the trip was to visit the United Nations and familiarize the History students with the workings of the UN Assembly.

It was, however, an excellent opportunity to see the historic sites of New York, and the Shawville students took side trips to tour Manhattan, some of New York's historic museums, and of course Wall Street and the Statue of Liberty.

Most of the funding for the trip was raised by student-organized activities under the direction of Mr Ferenc Andai, Head of Social Studies at Pontiac High.



### Tips On Having More Fun

How to increase your barbecuing pleasure? Here are some tips from the Barbecue Industry Association to set your season aglow.

Good grillmanship begins by knowing how to build an even-burning charcoal fire. Start by stacking the briquets in a pyramid. They'll light faster this way because the air can circulate around the briquets.



Before you put the food on your charcoal grill, be sure you have a bed of evenly burning coals, point out experts at the Barbecue Industry Association. It will take about 20 to 40 minutes for the coals to burn to the right state. When they're ready, they'll be covered with a layer of grey ash during the daytime and turn a bright red at night.

Here's a good energy saving tip. Remember that charcoal

## Bryson notes

Get well wishes to Mr Charles Lemaire who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Ed Gutoskie and family.

Visiting Mr and Mrs Murray Dunnigan and family on Sunday were Mr and Mrs Danny Donlan and family of Aylmer.

Mr and Mrs Cecil Bigelow and Kathy visited on Sunday in Ottawa with their son Mr Michael Bigelow also their daughter Mr and Mrs Kenneth Maheral, Steven and Jennifer.

Visiting Mr and Mrs Wilfred Riebertz and Janice over the weekend were Mrs Verline Matthews and daughter Tina of Kingston.

The Bryson Lions Club donated \$1000. to the Bryson Recreation Association to offset the cost of installing the tennis court.

Birthday wishes to Miss Marsha Coyne, Mr Brian Gutoskie who celebrated last week.

Mr and Mrs Charles Routliffe Jr, Christopher and Jennifer of Renfrew, visited Mr and Mrs Charles Routliffe on Sunday.

Visiting Mrs James Ostrom on Sunday, was her brother Mr Robert Carswell of Shawville.

Get well wishes to Mr Jacques MacDonald who is a patient in Ottawa Civic Hospital.

Birthday wishes to Mrs Leo Piché who had a birthday

## Caldwell Clarion

Mr and Mrs Charles Elliott and daughter Angel of Amonte visited with Mr and Mrs Bud Elliott over the weekend.

Mr and Mrs Lornie Pirie of Barry's Bay are visiting with Mr and Mrs Bill Pirie. Lornie has been transferred to Barry's Bay by the bank recently. Lots of luck Lornie from us all.

Congratulations to Allan Emmerson who celebrated his birthday on Saturday May 6.

Miss Dianne Woolsey of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Keith Woolsey.

Mr Syd Martin of Ottawa spent the weekend at his farm at Weirstead.

Mr and Mrs Fred Stewart of Sudbury spent the weekend with Mrs James Warren.

Fred and Brenda (Warren) expect to leave for a three week trip across Canada to Vancouver this coming Friday. On their way they will visit with Brenda's sister Bonnie and her husband and family in Edmonton, Alberta.

Mrs Gilbert Gilpin and Mrs Neil Sharpe are spending Monday visiting with Mrs Jack Brian (Genevieve Chabot) of Orleans, in Ottawa.

Mrs Joanne Nimchuk and children have returned to Chatham after a five week vacation with her parents Mr and Mrs Weldon Hobbs while her husband John was on a course at Quebec City.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Arline Kilgour who passed away in an Ottawa Hospital last week. Arline will be sadly missed by all who knew

briquets are an additional fuel source. When you use them for cooking you'll be saving on supplies of gas and energy. Grilling outdoors in summer months will keep the house cooler meaning less work for air conditioners.

## Auction Sale

75 Head of Dairy Cattle, Complete line of Farm Machinery and some Household Items

belonging to  
**Arnott Hynes & Sons**  
at Neswood J. Farms. Shawville, Que. on 4th range, turn south off Hwy 148 at Bean's Fina Service Station on Heath Road for 2 miles, then left for 1 mile east, watch for signs.

**Monday, May 15**

at 11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART  
RR5, Cobden, Ont. 613-646-7649

## Auction Sale

with Art Jamieson, Renfrew

LICENSED AUCTIONEER

at

Barryvale Lodge, Calabogie, Ont.

**Saturday, May 13th**

at 12:30 p.m.

Craig and Wilma Frew, proprietors of Barryvale Lodge are updating their total Lodge decor and are holding ONE GIGANTIC SALE of Furniture, Antiques, Dishes, Boats, Motors, TV's, Tent Trailers, Chain Saws, Motorcycles, Air Conditioners, Radios, Dishwashers, Dehumidifiers, Linens, Stoves, Fridges, Washing Machines, Golf Clubs, Toilets and Tubs.

"Over 500 items will go on the auction block!"

## COSTELLO BUILDING SUPPLY

Serving the Masonry Industry

- CLAY BRICK
- ANGLE-IRON
- ANGLE STONE
- FIRE CLAY
- FIRE BRICK
- SLATE
- FLUE TILE
- MORTAR COLOUR
- BRICK TIES
- FIREPLACES
- NATURAL STONE SILLS
- FISHER STOVES

44 SCHWANZ ROAD (Behind weigh scales)  
**PETAWAWA 687-5632**

hospital. We all wish him the best of health from now on.

Mr and Mrs Andrew Russell of Pembroke visited with their daughter and son in law Mr and Mrs Keith Woolsey and family.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Denzil Devine of Ottawa who passed away recently.

Home for the weekend were Miss Diane Rebertz and Eric Rebertz at the Dalton Rebertz Miss Gail Orr with her mother Mrs Howard Orr and family and Ken and Kevin Hannaberry with Mrs Herbie Hannaberry.

Congratulations to Miss Debbie Pitt who is working in Ottawa now. Lots of luck from us all.

Happy Mother's Day to all

the mothers in this district as well as all the ones we know from a distance.

I wish to take this opportunity to say thanks to Mr Pat Sammons of Logan Lake, B.C. for his kind letters and words of encouragement to the Caldwell Clarion. Pat wishes to be remembered to all his friends and wished we could all have been with him to celebrate his birthday out there. So do we Pat, so do we!!!

It pays to advertise in The Equity which quite a few of us have learned. There are few people who don't get The Equity, if not by mail they pick it up at a news stand. What you might think is useless to you, you find someone else is looking for.

You would be surprised how far this paper goes to how far people will call concerning what you have to sell or you want to buy. If you need summer help at the cottage with the children or older parents there is no quicker way of obtaining it than advertising in "The Equity". We are proud to say we have some very dependable young ladies coming out of school who would like to earn some money during the summer months. It not only helps you out, but helps them out as well.

Mrs Gübert Gilpin is leaving this week to return to her home at Logan Lake, B.C. We were all so glad to have this visit from her and wish her a safe journey home.

## PETE'S PLAQUES

ELVIS - SCENERY - HORSES - SPECIAL ORDERS  
WEDDING PICTURES (blown to approx. 24"x 36")

**Get Your Order In Now!**

LAMOTHE'S PHONE **648-2348**

## Sheryl's Fashions

Spring Blockbuster — Once a Year Only  
**OUT OF TOWNERS SALE**

**30% OFF ENTIRE STOCK**  
Sizes 5 to 24 1/2

**ONE RACK ONLY ITEMS**

T-Shirts \$3.00 - \$4.00  
Polyester Shorts \$5.00  
Speedo Jogging Shorts \$5.00  
Speedo Bathing Suits \$14.00  
All Wonderbra \$6.99  
All Digi \$4.99

**WE HAVE IN STOCK**

Ladies' and Juniors' DRESSES, GOWNS, SLACKS BLOUSES, ALL WEATHER COATS and JACKETS  
Phantom "Terry" BEACHWEAR SHORTS, TOPS, JACKETS and ROBES

This is a SPECIAL INVITATION to all  
OUT OF TOWNERS to come to  
**SHERYL'S FASHIONS**  
in RENFREW and SAVE this WEEKEND ONLY  
THURSDAY, FRIDAY and SATURDAY  
11th, 12th and 13th of MAY

That's

## SHERYL'S FASHIONS

250 Raglan Street

Renfrew, Ont.

Situated on Main Street, right on the corner, beside Haramis Restaurant

TV and RADIO STAR....

## WAYNE ROSTAD

appearing at

MOYLE HOTEL

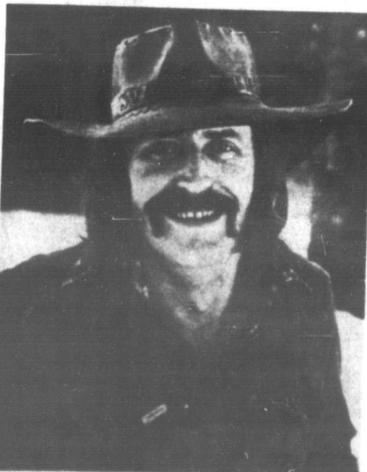
**MAY**

**12, 13, 14**

Sunday Matinee

Cover charge \$1.00  
Saturday night only

**NO COVER**  
FRIDAY or SUNDAY



Special Mother's Day ITALIAN BUFFET  
ALL YOU CAN EAT **\$300**  
Sunday, May 14  
4:00 to 7:00 p.m.

**MOYLE HOTEL**  
Campbell's Bay

# RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:  
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad  
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70  
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.  
EQUITY box numbers are 50 cents per week.  
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.  
**CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY**  
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

## TELEPHONE 647-2204

# CLASSIFIED ADS

### Coming Events Notice

**SATURDAY, MAY 13** — "Fisherman's Ball", R.A. Centre, Ladysmith, floor prizes. Music by the "Homesteaders". Dancing from 9 to 1.

**SATURDAY, MAY 13** — The Graduating Students of Victoria Avenue High School will conduct a Bottle Drive in their respective communities on Saturday, May 13th. Your support will be greatly appreciated.

**SATURDAY, MAY 13** — Pontiac Agricultural Society Spring Dance at 9:00 p.m. in the Pontiac Community Center, Shawville. Music by Howard Hayes and the Country Drifters.

**FRIDAY, MAY 19** — Bake Sale by Pontiac Historical Society at McCredie's Garage 12:00 noon to 4:00 p.m. Baked beans, sandwiches and tea \$1.00.

**FRIDAY, MAY 19** — Enjoy an evening of Gospel singing with the Johnson Singers at the Shawville Standard Church at 8 p.m.

**SATURDAY, MAY 20** — Auction Sale at Pontiac Lions Club Campbell's Bay, May 20th at 12 noon. Donated articles gratefully accepted. Phone for pickup 648-5540, 648-5618, 648-5518, 648-2748.

**SATURDAY, MAY 20** — St John's Lutheran Parish Auction Sale Saturday, May 20th at 1 p.m. held at T.C.R.A. Ladysmith. All articles offered, will be sold on a 50-50 basis. For pre-sale pickup and storage, call Verner Thrun 647-5526 or June Krose 647-2310.

**SATURDAY, MAY 20** — Firearm Safety Course in French presented by Cadieux Inc Club Ile du Grand Calumet at Polyvalente School Fort Coulonge at 8 a.m.

**SATURDAY, MAY 20** — 10 am - 4 pm. Grand re-opening of Rural Crafts Shawville Hodgins Plaza, Lang Street. Pottery, candles, childrens toys and furniture. Home made refreshments will be served.

**SATURDAY, MAY 20** — Dance at TCRA Ladysmith 9:00 p.m. Music by The Country Trio under auspices of the loyal Orange Lodge. Everyone welcome. Refreshments will be served. Admission \$2.50 each.

**SUNDAY, MAY 21** — At 1 pm. Royal Canadian Legion - Quyon, Country Music Jamboree with the "Country Fenders" and guest bands. Old time fiddling. All entertainers welcome. Pot luck supper.

**FRIDAY, MAY 26** — St Paul's Evening Guild will hold a rummage sale in the Parish Hall from 10 am to 4 p.m.

**SUNDAY, MAY 28** — Annual Parish Supper, St Georges and St Matthews at TCRA Ladysmith. Adults \$3.50 under 12 \$2.00. Everyone welcome.

**SATURDAY, JUNE 17** — Firemans Ball, Recreation Hall, Campbell's Bay, Music by "Black River" - tickets available from firemen.

**Free**  
MALE DOG, beige in colour, spayed, good with children, 648-257.

**BROADLOOM CARPETS** — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lanfbert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

**FOR SERVICE** — One Registered Hackney Pony Stallion "Midnight Magic". One Palamino Quarter Horse Stallion. Apply at 647-5402 weekly or 647-3639 on week ends. OTC

**KIERSTEAD Accounting Agency** new address: 73 Oberon St, Bells Corners, Ontario, phone 1-613-820-8905 -- taxes, statements, etc. OTC

**"OPERATION VOLCAN"** Protect your property from theft by engraving your license number on radios, TV sets, boats and motors, guns, cameras, bicycles, everything of value that someone might steal. The best electric engraver is the DREMEL. Now at Pontiac Printshop. \$32.90 includes extra diamond tip. (Can also be used for creative engraving on metal, glass, wood, plastic, ceramics, leather, and for decorating bottles, bracelets, belts, purses, plaques, trophies.) XTC

**SHAWVILLE CONSTRUCTION** — Vinyl, aluminum siding, storm windows and doors. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130. Jim Baas, Box 59, Cobden, Ont. OTC

**TEACHERS in all schools:** We would appreciate a note concerning books the students will be needing to read. At present we have been receiving requests from the students which sometimes can not be filled in time. If we are given some advance notice of future needs we will try to have the required books on hand. Thanks. The Bookshop at Pontiac Printshop, Shawville. XTC

**ANYONE** interested in playing baseball for Portage du Fort, please contact Paul Maleau anytime after 5 o'clock at 647-3304 or 647-3966, ages 10-12 for Pee Wee, and 12-14 for Bantam. 267348M10

**NOTICE** — Council recognizes the week of May 8 to May 22 1978 as a clean up week in the Municipality of Fort Coulonge and the week of May 15 to 22 the Municipality will have a truck at the disposal of residents to pick up debris. For more information please phone 683-2259, Ken Rose, Sec. Treas. OM10

**VILLAGE OF SHAWVILLE** WATER will be shut off from 1:00 to 5:00 pm. on Wednesday, May 17, in the vicinity of Victoria Avenue and Highway 148. 20M17

**VILLAGE OF SHAWVILLE** CLEAN UP WEEK MAY 15 TO 19 EXTRA garbage will be picked up if the municipal office is notified. Tel. 647-2979. OM10

**No Trespassing**  
NO trespassing from this day on April 20, 1978 on or through lot 37 Range 4, Township of Clapham, unless permission from owner. Violators will be prosecuted. Bilingual No Trespassing signs are posted. Kenneth J Lepack, RRI, Box 3, Wahnapiatae, Ont. POM-3CO, Phone 1-705-853-4694. 80143XM10

**NOTICE** — No trespassing from this day May 8, 1978 on half lots 53 and 54 North Range 3, Thorne. Violators will be prosecuted. Germain Patrin. 8205XM10

### For Sale

#### Miscellaneous

**DAYMOND VINYL SIDING.** All colors in stock. Gregg Kitchén Cabinets. Call Jack Pallen Enterprises Ltd., Building Supplies, Hwy 17, Halesy Station, 432-3216. OTC

**"TYPING 300"** Metricated Canadian Edition, Volumes one and two, now at Pontiac Printshop, Shawville. XTC

**MEAT SAW,** 122 inch blade, 2 h.p. \$1000. 648-5979 or 648-5509 after 6 pm. otc

**1977 HONDA XL175** good condition, phone 648-5698. 81302XM10

**FRENCH-ENGLISH** Dictionaries are now in at Pontiac Printshop. XTC

**4 MAGS** and 4 radial tires, size 13. Only 2000 miles on the tires. Radials B F Goodrich, phone 648-2771 after 6 pm. 81412M10

**1975 EVINRUDE MOTOR,** 15 h.p. 14 ft Aluminum boat - asking \$1000 for both, phone 647-2306. 2669128M10

**5 x 10 Brunswick Gold Crown** Snooker table, complete with new cloth, 2 sets of balls - Boston and Snooker, 8 cues, marking board, overhead light etc. Phone 648-2222. 2669328M10

**1977 HONDA 360,** phone 647-3222. 81512M10

**30 inch General Electric Stove,** 7 piece brown chrome set, phone 647-3657. 8204XM10

**END TABLES,** book case, hutch top and base cabinet, adding machine, two night tables with drawers, 2 childrens chairs, antique wooden tub stand, antique metal milk pitcher, tricycle, golf cart, file cabinet, lamps, propane fridge, ice box, clothes rack, bookcase headboard, bunks 48 inch box spring and mattresses, arborite table suitable for children to eat on. Double quilt, hew, gold and eggshell. Deep fryer - new, antique eight day clock. Wanted small china cabinet, drum table. Leona's Used Furniture, 647-2929, Free cats and kittens. 267738M10

**ONE Pair living room lamps** and matching pole lamps. Phone 647-3269. 268078M10

**HOOVER PORTABLE washer** and spin dryer like new \$80. 200 gal oil tank with stand and copper tubing, new gage and fittings \$35. Norge Oil stove with 5 gal tank attached \$25. Phone 647-5485. 268098M17

**ONE 1/2 H.P. jet water pump,** 3 years old, with some fittings, \$90. firm. Contact Lyons Lucas, 647-3475. 8211XM10

**12 X 15 CAMP KING** tent in new condition. Asking \$200. Phone 648-2398. 8167XM10

**HAIRDRESSING EQUIPMENT** for sale, phone 648-2305. 2671682M17

**REALISTIC 24 WATT** per channel, Stereo component-\$200. Call Bill Hobbs 647-2488. 8228XM10

**1956 BOMBARDIER J5 Model** Skidder, good running condition. Price to be discussed. Phone Bob Germain 648-2375. 82464XM31

**HOLLEY ALUMINUM INTAKE** and 600 CFM carburetor - both new \$300. Call Bill Hobbs 647-2488. 8228XM10

**17 FT. CAMPER** phone 648-2819 267368M10

**BLUE Leather motorcycle jacket,** size 40, call Bill Hobbs 647-2488. 8228XM10

**LARGE BELANGER** Cook stove, small other cook stove, white enamel cook stove with shelf back. Rubber tired buggy, 647-2929 days. 2677382M17

### For Sale

#### Miscellaneous

**14 FT FIBERGLASS** boat, with canvas top, 40 h.p. Johnson motor and trailer, asking \$850, phone 647-3534. 267038M10

**LIONEL HARDTOP** Tent trailer, sleeps eight, propane furnace and stove, 2 way fridge, phone 647-3222. 81512M10

**35 JOHNSTON OUTBOARD** motor, electric start, and controls. Plywood boat. Keith Horner, 647-2419. otc

**HIDE-a-bed** in good condition, phone 647-5565. 267838M10

**4 E.T. MAGS** with 4 Uniroyal radials 14 inch, phone 647-3547. 257948M10

**ONE 33 FT PIPE Elevator,** \$80. Phone 458-2972. 267978M10

**14 FT ALUMINUM BOAT** Springbroc with mechanical steering and windshield also 35 hp mercury outboard motor, electric start. All in very good condition. Keith Emmerson, 647-5517. 268028M10

### Livestock

**CARP VALLEY HORSE SALE** will hold a consignment horse and equipment sale on Saturday, May 13, 1978 at 12:30 pm sharp. Light and heavy horses being sold. For consignment sheets call Cyril Greene 613-839-5397 or Stan Carruthers 613-839-2059. Horse Pull Friday, May 12th at 6 p.m. 2629048M10

**CHICKENS** - Heavy breed, meat type, Golden Comet or Babcock Leghorns, day old or started, also seed potatoes early and late varieties. Orval Smart, 647-3216. 2644048M17

**1000 LBS Choice Red** Cloverseed. Two saddle horses, 2 yrs old, one Chestnut and one Palomino. One 512 New Holland Manure spreader One New Holland Baler with P.T.O. Bale Thrower. One New Holland side delivery rake. One Horse type seeddrill with short tongue for tractor. Phone 647-3639 weekends or 1-613-746-9409 weekly after 6 pm. OTC

**ONE PUREBRED Hereford Bull,** 3 years old with papers, 647-3589 - Fred Thomas. 81262XM10

**PONY** and equipment phone 458-2096. 2679528M17

**GOATS,** 3 months old, one ram - 1 year old, ducks, Banty chickens. Phone 647-2347. 267388M10

### Farm Produce

**2000 BALES** Hay for sale at \$1.00 a bale. J.R. Cere, Cain farm on Cain Road, Quyon. OTC

**BUCKWHEAT** for sale, phone 648-5919 after 6 pm. 2649683M17

**ELGIN, Hudson** and Rodney seed grain cleaned and bagged. Bob Crawford Phone 648-2790. 80923XM10

**BALED HAY,** delivered, Brent Greer, phone 613-646-7993, Forresters Falls, Ont. 2627258M17

### Cottages

**COTTAGE FOR SALE** — Winterized, 2 bedroom cottage in Fort Coulonge, P.Q. 683-2305. 2669938M17

**DON (Richardson)** Lake-excellent beach, nicely treed, cleared, 17 foot travel trailer, hydro, septic, 13 ft deck, canopy, Sportpal Canoe. Asking \$11,200. 226-3032 Ottawa. 2670584M24

**COTTAGE** Near Lawless Lake, unfinished inside, finished outside, lot 150 ft x 210 ft, asking \$8500 or best offer. 648-2365. 2678428M17

**EXECUTIVE** Cottage in Norway Bay, fully finished. Phone 648-5868. 268058M10

### Found

**FRIENDLY** young male dog, part Collie-part German Sheppard. Owner please call Heather 647-2205 or 647-2547. XTC

### For Sale

#### Cars & Trucks

**1967 FORD T-Bird** (classic car) 4 door \$500.00 phone (Owen) 647-9903. 80693XM17

**1974 PONTIAC ASTRA,** hatch-back. Very good condition. Phone 648-2223. 8061X4M24

**1969 GMC VAN** \$200. phone (Owen) at 647-9903. 80693XM17

**1974 RED CORVETTE,** automatic, 350 cu in. Phone 648-2869. 8195XM10

**1972 PLYMOUTH VALIANT,** good condition, phone 647-2729 after 5 pm. 8197XM10

**1971 DUSTER,** good condition, price to be discussed, phone 683-2252. 2681928M17

**1969 PLYMOUTH FURY 318,** \$100.00. C Ryan, 647-2770. 268038M10

**1964 RAMBLER,** perfect body, good running condition. Also two motorcycle bell helmets, phone 647-5815. 267938M10

**1973 HALF TON TRUCK** Chevrolet, Phone 647-3411, Guy Bergeron. 268138M10

**1969 FORD VAN** with windows, in good condition, phone 647-3460. 8256XM10

**1954 INTERNATIONAL** one-half ton truck, running condition - \$150. 12 ft sportsal canoe, motor mount and paddles \$150. Phone 648-5897 after six. 2679328M17

**1972 DATSUN 510,** 4 door sedan, safety checked only \$595.00. 1973 FORD CORTINA, 2 door sedan, safety checked. 1974 DODGE MONACO, 4 door sedan, a steal at only \$1395.00. 1978 One only demonstrator Datsun 8210, 2 door sedan, light green, fully factory warranty, save \$500.00. Many more of the best used cars in the valley to choose from. A complete line of H.T.I. truck caps to choose from - starting at \$425.00. Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd. Phone 432-2840 OM10

### Farm Equipment

**INTERNATIONAL 4 ROW,** corn planter. Almost new -2 grain boxes with wagon. 647-3489 between 7 - 10 pm. 80073XM10

**3 PT. HITCH** No. 68, Massey Harris 12 ft disc, phone 648-2788. 2668328M10

**1969 CASE TRACTOR** with loader and snow bucket. 37 h.p. good condition, \$3200. Phone 455-2326 Luskville. 2671082M10

**48 CAN BULK TANK ESCO,** remote unit - \$1000. 40 Beatty Stanchions \$10. each. DeLaval Milker Pump \$200. 3 Surge Buckets - make offer. Geo White Bale Thrower \$375. M.F. Pressure Control Hitch \$75.00. M.F. 3 pt Rake, 6 bar \$375.00. 1975 G.M.C. Sierra Classic Three quarter ton, 454, at, ps, pb, air, am-fm, camper special, twin tanks, new tires, 5th wheel and brake control available - \$3500.00. Will take Holstein Springers trade. Phone 647-5966. 2667682M10

**TWO-Row International** corn planter, 458-2598, Winston McBane, RRI, Quyon. 2681482M17

**Farm** FOR SALE — 100 Acre farm on paved road. 8 miles west of Shawville. 55 acres tillable clay loam. Remainder bush. House and buildings, electricity and water. Call 647-3940. 81552XM10

**CARETAKER** for Fish and Game Club for 6 months, phone 647-3727. 8201XM10

**Woman** companion for elderly woman. Cook meals, light housework, live in or by the day. Apply to post office box 329, Shawville. 268158M10

### Business

**SEAMSTRESS** with experience - will do clothes, draperies and repairs. Campbell's Bay 648-2881. 2668784M24

**WILL Pump** Septic tanks, Alex Rutledge, Charleris, Quebec, phone 647-2140. 82092XM17

**WANTED** Lawns to cut in Shawville. Contact Grant Smith 281 Dufferin St., Shawville, phone 647-2625. XM17

**Business Opportunity FOR SALE** Garage with living quarters upstairs. Bryson, Que. Phone 648-2455 OTC

### For Sale

#### Property

**NICE PROPERTY,** nice trout lake to sell, contact Remi Heralu, phone 683-2656. 8106M17

**PROPERTY FOR SALE** — Large cottage lot on the Ottawa River five miles East of Chapeau on River Road. No clearing or levelling necessary before you build. Hydro at the lot. Phone 689-2284 after 5 pm. 2668938M17

**COTTAGE OR HOUSE LOTS** 150 x 210 ft approx. on Hwy 302, \$1000. each, phone 648-2365. 2678428M17

**INVESTMENT PROPERTY** worth looking into, phone 648-5868. 268058M10

**LOT FOR SALE** — Litchfield 150 ft x 150 ft on Hwy 148, phone 648-2365. 2678428M17

**WATERFRONT** lots on Don Lake for sale, also one oil furnace used one week, suitable for small house or cottage, phone Jack Barr, 647-3849 residence or 647-3942 cottage. 8210X3M24

**ONE WOODED BUSH LOT,** comprising of 35 acres on Waterfront on Calumet Island bordering on Ottawa River, suitable for cottage or campsite. Call in evenings only 647-5584. 267898M10

**LOT FOR SALE** - 70 ft x 120 ft on Hwy 148, Campbell's Bay, phone 648-2365. 2678428M17

### Houses

**QUYON** area, 3 bedroom bungalow on 4 acres lot \$28,500. phone 458-2327. OTC

**2 STOREY,** 4 bedroom home in Bryson, Quebec, corner lot, aluminum finish with black shutters, call 455-2304, Luskville, Que. 8200XM10

**THREE** used mobile homes. 14 ft wide and doubles, with special price. Also bus camper, all equipped, sleeps 8 adults, Shuffle board, propane stove, propane furnaces, hot water tank, fire truck. Domaine des Marquis, Fort Coulonge, Phone 683-2790. OTC

**7 ROOM** house, corner King and Rectory, Double garage, large lot, Call 647-3828, Mrs Selly Langford, appointment only. 8236XM10

**MARLETTE MOBILE HOME,** 60 x 12, 3 bedrooms, at Quyon, to be moved. Phone Ottawa 749-0573. 2671182M10

**HOUSE** and one acre lot, 2 bedroom bungalow with large unfinished upstairs suitable for 2 bedrooms, three miles from Chromasco and Haley's Industries on the Queen's Line. Well landscaped and garage. Phone Cobden 646-2364. 2671282M17

**HOUSE FOR SALE** — two bedroom bungalow with single car garage in Shawville for sale cheap, call 647-5668. 8134X2M10

**HOUSE,** 24 x 40, 3 bedrooms, color lock and cedar exterior, call 689-2896 Waltham after 4 pm. 8192XM10

**HOUSE FOR SALE** IN Campbell's Bay, 2 apartments, double car garage, Workshop garage 24 ft x 36 ft. double doors. Phone 648-2365. 2678428M17

**Engaged**  
HOBBS — THERIAULT Mrs Marjorie Campbell is happy to announce the forthcoming marriage of her daughter Gloria Shirlene Hobbs to Albert Wilfred, son of Mr and Mrs Larry Theriault of Campbell's Bay. Marriage to take place May 20, 1978 in Campbell's Bay. 268128M10

**McGUIRE — MURPHY** Mr and Mrs Ronald McGUIRE are pleased to announce the engagement of their youngest daughter Jane to John Murphy, son of Mr and Mrs P.J. Murphy of Shawville, Quebec. Marriage to take place July 8, 1978 St Paul's Anglican Church, Shawville. 267908M10

**STANLEY — TRUDEAU** Mr and Mrs Don Stanley are pleased to announce the forthcoming marriage of their eldest daughter Betty Lou Laraine to Robert Cyril, son of Mr and Mrs Roland Trudeau. The wedding will take place June 10, 1978 at 3 p.m., St Mary's Church, Quyon. 8191XM10

**Work Wanted**  
SEAMSTRESS with experience - will do clothes, draperies and repairs. Campbell's Bay 648-2881. 2668784M24

**WILL Pump** Septic tanks, Alex Rutledge, Charleris, Quebec, phone 647-2140. 82092XM17

**WANTED** Lawns to cut in Shawville. Contact Grant Smith 281 Dufferin St., Shawville, phone 647-2625. XM17

**Business Opportunity FOR SALE** Garage with living quarters upstairs. Bryson, Que. Phone 648-2455 OTC

### Public Notice

**PUBLIC NOTICE** — The month of May is cleanup month within the Village of Bryson. All properties are requested to have their lots cleaned up during this month.

A heavy refuse pick up will be carried out during the week of May 8-12 inclusive. Any refuse gathered should be put out for pick up during this week. Ivan G Saunders, Sec Treas OM3M10

**TO ALL RESIDENTS OF THE VILLAGE OF BRYSON** ALL Dogs must be contained within the property of the owner unless the dogs are on a leash. Dogs must also have a Municipal Dog Tag. Dog tags may be obtained from the Sec.Treas. Dogs picked up having Dog Tags, may be returned to the owner. Dogs without Dog Tags must be disposed of. Ivan G Saunders, Sec.Treas. O3M10

**Canada** Province of Quebec District of Pontiac Court Superior No. 555-05-00081-77 Dame Muriel McLeese, Plaintiff -vs- Lyall Cameron, Defendant. PUBLIC NOTICE — By action and after seizure I will proceed on the 23 day of May 1978 at 12:00 hrs o'clock

# CLASSIFIED ADS

## Thanks

**BROWNLEE**— We sincerely thank all our relatives, friends and neighbours for making our 60th wedding anniversary on April 22nd an even more Special Event. Thank you all for the beautiful Oil Painting, the many flowers, other gifts, cards and phone calls which we received.  
Evelyn and Clarence Brownlee  
8252XM10

**BROWNLEE**— I wish to thank my friends and relatives for their cards, flowers and other gifts while I was in Pontiac Community Hospital. A special thanks to Dr Lamarche, Dr Potvin, the second floor staff and Rev Bowkett and other clergy who visited me.  
Evelyn Brownlee  
8252XM10

## Thanks

**DUBEAU**— We would like to thank all those who helped us out at the time of our fire. Thanks for donations of money, clothes and furniture. Also thanks to Campbell's Bay Fire Dept and Lions Club. Special thanks to our parents for keeping us with them until we found a place.  
Mr and Mrs Thomas Dubeau and family.  
8245XM10

**INGLEE**— I would like to thank all my friends and neighbours for all their kindness to me during my stay in the Pontiac Community Hospital. Special thanks to Dr Lamarche and the nursing staff on the second floor. Also thanks to Rev F Bailey.  
Margaret Inglee  
26821BM10

## Thanks

**SCHWARTZ**— Special thanks to Sister Coulombe and the organizer committee of Otter Lake for making a success of our anniversary weekend on April 29, 1978. When we returned home from the events of St Mary's School party, we were surprised by a delicious lunch by our family.  
Many thanks, Mr and Mrs Wilbert Schwartz.  
26791BM10

**ROY**— I would like to express my sincere thanks to my friends and neighbours for visits, cards and gifts while I was in hospital. Also thanks to Drs and nurses and nurses aids.  
Vina Roy  
819K0XM10

## In Memory

**BURNS**— In loving memory of a dear husband and father, Frank, who passed away May 15, 1977.  
God knew that he was suffering,  
That the hills were hard to climb,  
So he closed his weary eyelids,  
And whispered "Peace be thine",  
Away in the beautiful hills of God,  
By the valley of rest so fair,  
Someday, we know not when,  
We will meet our loved one there.  
Ever remembered by wife  
Lucille and son Brian.  
26733BM10

**SMITH**— In memory of Osborne Smith who died February 5, 1964, sister Mrs Gilbert (Norma) Telford, May 16, 1964, and her husband Gilbert Telford May 27, 1966. Gone, but never forgotten.  
Mr and Mrs Manson Sharpe and family.  
26792BM10

## Thanks

**McNEILL**— Sincere thanks to my relatives and friends for their many visits, gifts, letters and cards while I was in Civic Hospital and the Maycourt Convalescent Home in Ottawa. Special thanks to those who have taken care of me while I am recuperating.  
Pearl McNeill  
8202XM10

## Thanks

**MARTINEAU**— I wish to express our deepest thanks and appreciation to all our relatives, friends and neighbours for the many acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, donations, also gifts of food, on the occasion of the death of our dear and beloved mother and grandmother, (Mimi) Lucienne Martineau. Special thanks to Father McElligott and Dr Gregory for their great kindness over the past seven years. Our expressions of thanks to our Bishops, Father Shulist, Father Levaque, Fathers from the Blessed Sacrament Order, Sisters of St Joseph, Sisters of St Mary, the Church Choir, Mitchell's M & M and special thanks to the Ringrose Bros Funeral Home. Also, our most appreciative thanks to the Ladies of the C.W.L. who provided the lunch and to the Ladies who served and prepared the meals at the house. To all our good friends from Campbell's Bay, towns and cities who paid their last respects to our beloved mother, our many, many thanks.  
The Martineau Family  
26765BM10

## In Memory

**HODGINS**— In fond and loving memory of a dear son and brother Kirby John Hodgins who passed away as a result of an accident May 16, 1967. There's a face that is haunting as ever,  
There's a voice that we're longing to hear,  
There's a smile we'll remember forever,  
Though we try to forget every tear  
There's a sad but sweet remembrance,  
There's a memory fond and true,  
There's a token of affection,  
Dear Kirby,  
And a heartache still for you.  
Always remembered,  
Mom, Dad, brothers and sisters.  
26800BM10

## Radford Auxiliary

Radford Auxiliary held their March meeting at the home of Mrs Irene Zimmerling.

Seven members were present. The president opened reading a portion of Scripture. Mrs McCord read the story of "When I survey the wondrous Cross" and two poems followed by the Lord's Prayer.

March was the month for election of officers for the new year. All were returned except the secretary, Mrs Hubert Hamilton, who declined and Mrs Stan Hogg replaced her. Collection was \$3.55. Twelve tea towels and eight draw sheets were returned hemmed.

Hostesses Mrs Jean Grant and Mrs Violet Tubman served delicious refreshments.

Radford Hospital Auxiliary held their April meeting April 28th at the home of Mrs Stan Hogg. Ten members and one visitor and Mrs Marks were present.

Psalms III was read by the President, Mrs Elliott, followed by the Lord's Prayer.

Minutes from previous meetings were read and approved. A vote of thanks was moved by Mrs Phoebe McCord and seconded by Mrs Mary Eades for the retiring Secretary, Mrs Verda Hamilton.

The May meeting will be held at Mrs Zimmerlings with a bring and buy sale. Thirty six diapers were given out to be hemmed. Four draw sheets returned.

Mrs Jean Grant moved the meeting be adjourned seconded by Mrs Tubman. Hostesses Mrs Phoebe McCord and Mrs Helena Elliott served delicious refreshments.

## Bryson notes

A farewell surprise party took place at the Bryson Lions Hall to honour Charles and Aileen Young. Owen Coyne and his band provided the music. Mrs Brenda Lemay brought Charles and Aileen to the Lions Hall where Charles thought there was a card game going on. (and of course Charles would walk to play cards. He is so fond of playing.) Besides their friends they were greeted a complete surprise by their two daughters, Mr and Mrs Grant Jackson of Seagrave, Ont (Cathy) and Miss Maureen Young of Peterborough and her escort Mr Ken Bilmer of Ottawa. Later in the evening, Murray Dunnigan was master of ceremonies and several gifts were presented. John Cahill presented the gifts from the Recreation Association which was an engraved replica of the Covered bridge at Fort Coulonge, and a set of glasses in a silver tray. Jacqueline Ralston on behalf of the Bryson Broomball team presented Charles with a broom ball with all the girls names on the broom handle and Ricky Gutoskie on behalf of the Minor Hockey presented Charles with a hockey stick and the players names signed on the stick. Mr Ray Grier on behalf of the Bryson Lion's Club presented Mr and Mrs Young with a painting of the Osborne Lake Camp which was painted by the late Denzil Moodie. Mayor Leo Piché on behalf of the Bryson Citizens presented Charles and Aileen with an address signed by himself and his councillors, also a beautiful hygrometer. Jean Guy Mainville on behalf of the Jovite Lake Hunting Club a cribbage board made out of a Moose Antler. Charles and Aileen really could not find enough words to thank the people for this lovely evening and welcomed anyone to stop over for a visit at their home in Young's Point. A delicious buffet lunch was served.

Anniversary wishes to Mr and Mrs Gerard Maloney who celebrated this week.

**WOODS**  
**2 ROOM TENT**  
12x15', used only 3 times  
\$150.00  
1 - SMALL  
**CAMPING TRAILER**  
Sleeps 3, Electrically equipped (AC/DC)  
\$325.00  
**440 MOTO-SKI**  
**SNOWMOBILE**  
Excellent running condition  
\$200.00  
Phone 648-2502

## Pontiac Hospital Central Auxiliary

Six members were present with Mrs Smith presiding. Campbell's Bay Auxiliary brought in 21 gowns made from white sheets, 5 potholders and magazines.

Clarendon W.I. 17 books and magazines.

The treasurers report was as follows- Soft drink machine receipts \$170.60, Interest \$1.73. Paid out- To cart account on tax \$17.06, Balance \$307.50, Cart Receipts \$50.90, Tax from coke machine \$17.06, Paid out Min of Revenue \$18.42, Balance \$210.08.

A motion was made to take the cart around on Wednesdays instead of twice a week.

Because of the small attendance, no annual meeting was held.

## FREE METHODIST CHURCH CAMPBELL'S BAY

presents  
**ALDERS GATE COLLEGE CHORALE**  
Moose Jaw, Saskatchewan

May 12, 1978 at 7:30 p.m.

NEW FREE METHODIST CHURCH

Also, May 14, 1978 is the official entry into the new church for Sunday School at 9:45 a.m. and Morning Worship at 11:00 a.m. Come and be with us for all these events.

Public Works Travaux publics  
Canada Canada

## NOTICE

### Allumette Island - Pembroke Bridge TRAFFIC RESTRICTIONS

During repairs to the interprovincial bridge traffic will be restricted to one lane in alternating directions. This will be in effect for approximately two months beginning May 10, 1978.

## FOR SALE

One only!  
**165 Massey Ferguson Deisel Tractor**  
Excellent shape  
One only! **Oliver 9173E107 Side Rake** Good shape  
One only! **Oliver 602 Twin Baler** Good shape  
**CALL 453-4046**

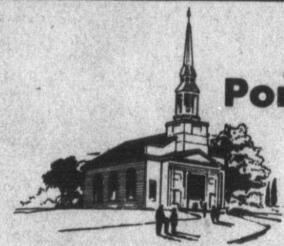
## FREE



Very friendly obedient male dog free to a good home. Loves children.

Call Heather 647-2204 or 647-2547.

## EQUITY CLASSIFIEDS GET RESULTS



## Pontiac County Church Services

Week of May 14, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

### ANGLICAN CHURCH OF CANADA

#### Parish of Clarendon

Rector the Rev. Harry Bowkett  
Assistant Kirk Lawrence  
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

Wednesday, May 10, 1978

10:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion

8:30 p.m. St. Paul's Bible Study

Sunday, May 14, 1978

9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion

11:00 a.m. St. Paul's Shawville Morning Prayer

7:30 p.m. St. Paul's Shawville Evening Prayer

#### PARISH OF NORTH CLARENDON

10:00 a.m. St. George's Thome Centre Morning Prayer

11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Prayer

#### The Anglican Parish of Campbell's Bay

Pastor The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682

St. James' Church, Otter Lake

Sunday 9:00 a.m. Holy Eucharist

Saturday 10:00 a.m. Church School in the Municipal Hall

St. George's Church, Campbell's Bay

Sunday 10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School

St. George's Church, Portage-du-Fort

Sunday 12:00 noon Worship Service

Wednesday 7:00 p.m. Church School

#### Parish of Quyon

Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol

St. Lukes Eardley 8:30 a.m.

10:00 a.m. St. Johns, Quyon

11:30 a.m. St. Thomas, Bristol

(Holy Communion - 1st Sunday, each month)

#### BAPTIST CHURCH

##### Otter Lake

Rev. W. J. Baxter

10:30 a.m. Service and Sunday School

##### Church of the Living God

Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.

Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos

Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

#### FREE METHODIST CHURCH

##### Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest

9:45 Sun. School - All ages.

11 A.M. Morning Worship

7 P.M. Evening Worship

Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

#### JEHOVAH'S WITNESSES

##### Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding

10 a.m. Public Discourse

11 a.m. Watchtower Study

Tuesday 7:30 p.m. Book Study

Thursday 7:30 p.m. Ministry School

8:30 p.m. Service

#### LUTHERAN CHURCH

##### Thorne

Rev. C. Kappes

11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

#### PENTECOSTAL

##### Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Gospel Service

Wednesday 7:30 p.m. Family Night

#### Bristol Ridge

Rev. David Purdie

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Wednesday 7 p.m. Prayer Service

#### PRESBYTERIAN

##### Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock

11:15 a.m. Worship and Sunday School

##### Bristol

Rev. T. A. Pollock

9:30 a.m. Worship and Sunday School

### ROMAN CATHOLIC

#### St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello

Mass: September to June

Saturday 7:30 p.m.

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

#### Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

#### St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott

Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

#### St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

#### St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

#### St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

### STANDARD CHURCH

#### Shawville

Pastor Floyd Druce

Sunday School 10 a.m.

Worship Service 11 a.m.

Evening Worship 7:30 p.m.

Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

#### UNITED CHURCH OF CANADA

##### Shawville

Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 6:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

#### Campbell's Bay

Mrs. Owen McPherson

10:00 AM Bryson

11:15 Campbell's Bay

#### Bristol Charge

Rev. Ed McCaig

9:30 a.m. Stark's Corners

11:00 a.m. St. Andrew's Knox

#### Quyon Charge

Rev. Frank Bailey

9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove

11 A.M. Quyon morning worship

#### UNITED PENTECOSTAL CHURCH

##### Murrell's Centre

Rev. Ballard

7:30 p.m. Evangelistic Service

Wednesday 8 p.m. Bible Study

Friday 8 p.m. Prayer Service

#### Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

#### Church of the Living God

Rev. Rheel Rivest

7:30 p.m. Service at Duclos

Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

#### WESLEYAN

##### Shawville

Rev. S. Allan Summers

9:45A.M. Sunday School

11A.M. Morning Worship

7:30 Evening Worship

Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.

Friday 7:45 P.M. Young People's

#### Waltham

Jack Werder, minister

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Evening Service

Wednesday 7:30 p.m. Prayer

#### Campbell's Bay

Rev. Dan Drodzy

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7 p.m. Evening Service

Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

